

**AGLIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN
TASDAWIT LMULUD AT-MÆEMMER N TIZI-UZZU
TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT**



UṬṬun n umsedfer:

UṬṬun n usnay:

AKATAY N TAGGARA N USWIR N LMASTER

DEG TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT

TAYULT: TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT

TAFERNA: TUSSNA N TENTALIYIN N TMAZIYT

ASENTEL

Tasmidgant di Tyiwant n At Yahia (Ein El Hammam)

S-γur:

Amesnalay:

OULD ABDESSELAM SORAYA

HOCINE MALIKA

Aseqqamu n yimsekyaden:

- Aselway: **AOUDIA Arezki** **MCA** **UMMTO**

- Amesnalay: **HOCINE Malika** **MAA** **UMMTO**

- Amsekyad: **DAID Zakia** **MAA** **UMMTO**

Tagrawt: 2020/ 2021

ASENMER

- ✚ *Di tazwara ad nini tanemmirt i yal yiwen i ay-d- yefkan afus n tallelt deg leqdic-agi ladya imezday n temnaɗt n At Yehya s umata.*
- ✚ *Tanemmirt i Massa Hocine Malika i yellan i lmendad n uwelleh-nney deg unadi-agi si tazwara almi d taggara.*
- ✚ *Tanemmirt i yiselmaden d yinelmaden diyen wid i xedmen deg ugezdu n tutlayt d yidles Amaziy.*
- ✚ *Tanemmirt s tussda akk wid i tebeen abrid n timuzya.*

ABUDDU

Deg tazwara ad buddey leqdic-agi :

I baba d yemma I hemmley atas

I weltma d ugma

I temddukal-iw yal yiwet s yisem-is

AḠAWAS

ISEGZAL D YIZAMULEN.....	4
TAZWERT TAMATUT.....	7
AḠRIC I: TESNARRAYT D TEḠRI.....	10
AḠRIC II : TASLEḠT N WAMMUD.....	20
TAGRAYT TAMATUT.....	55
TIḠBULA.....	57
AMAWAL.....	60
AMMUD.....	62
TUGNIWIN.....	67

Isegzal d yizamulen

J.M. D : J.M. DALLET, Dictionnaire Kabyle-Français (parlé des At Menguellat Algérie), SELAF, paris, 1982.

M.T : MILOUD Taifi, Dictionnaire Tamazigh-Français (parlé du Maroc central), Awal, l'HamAttan, 1991

Y.A.Z : yidir AHMED ZAYED, Amawal Tamazight-Français « *Lexique des sciences de la terre* », HCA, 2004.

ML: Amalay.

NT: Unti.

SF: Asuf.

SG: Asget.

DL: Addad ilelli.

DM: Addad amaruz.

MD: Amedya.

SB: Asebter.

Atg: Ar taggara

Izamulen:

[] : Tira tamsislant.

✓ : Tarakalt n yismawen n yismidgen.

❖ : Ismawen n yismidgen.

➤ : Tibadutin id nufa deg yisegzawalen akked yer yimsulya.

➤

TAZWERT TAMATUT

TAZWERT TAMATUT

Tutlayt n tmaziyt, d tanesbayurt s wayen akk i tekseb, d tin i d- iherran amdiq-is gar tutlayin yellan deg umaḍal. Tasmigdan-is, tezger-d leqrun d tsutwin s timawit, tetṭef sdat n yicenga d yimnekcām. Tennuy mgal nnger d tatut n yal tallit n umezruy. ilaq ad degmu isefk ad neqdec fell-as s telqayt.

Tasmigdan d tusna, d aferdis iyef ressan cfayat n yimezday n temnaḍt-nni: mi ara nsemmi I umkan nettaḡḡa-d lḡerrat deg wakud d wadeg, d ayen yeqqnen yer tegmi n umdan.

Tasmigdan d tayult i icudden yer uḥric n usbeggen n yiman-is d uẓar d tegmi d wassay icerken d wadeg-nni.

Tasmigdan d amezruy n wadeg araklan, tesbgan-aḡ-d amek yella wudem n wadeg-nni rnu tettaḡḡa-aḡ ad nefhem taysa n tmetti, azal n taywalt d wamek yefreq wadeg yettwazedḡen.

Tasmigdan d tusna n yismawen n yidgan. Isem n wadeg d tanfalit n udiwenni gar usemres n yidgan d igmi n umdan.

Tazrawt-a, tekcem deg tayult n tesnilest, ad neqdec yef tesmidegt, imi aṭas i yettnadin akken ad gemren ismidgen, ad nadin yef umezruy-nsen, d yinumak ilmend n temnaḍin dtmeslayt yemgaraden. Tasmidegt d tin yefrurin seg tesnisemt, taneggarut -agi tzerrew ismawen n imazlayen ama d wid n yimdanen, ama d wid n yidgan, tettakk azal meqqren seg uskan- nsen, d unamek akked d ubeddel seg tallit yer tayed, d useḥbiber fell-asen iwakken ur jellun ara.

Tasmidegt tesḡa azal deg usebgen n yidgan i yettwazedḡen d twennaḍt s umata, am tiyaltin d yidurar d yissaffen, diḡen s tussna-agi nezmer ad nesḡu tikti yef leḡwayed d wayen s wayes i yettamen ugdud.

Ferney asentel-agi, i usnerni n leqdic i yellan yef tesmidegt (tasnilest) s umata, imi yesḡa azal amazray d wassay, tarakalt n temnaḍt yer teqqen tmetti n yimdanen, ladya deg tallit i deg nettidir anda ttruhun yismawen iqburen ttasen-d deg wadeg-nsen yismawen imaynuten.

Danect-a i aḡ- yeḡḡan ad nefren tamnaḍt n AIT YEḤYA (Ein El Hammam) imi dinna i ttidireḡ. Deg-s, ad nawi aṭas n tumsniwin acku nessen ismawen n tudrin i d-yezgan dinna d yimezday-is.

Ismawen n yimukan n tmurt leqbayel sean anamek maca llan wid i iyillen fkan-asen kan akka Ismawen-agi, ilmend n waya nekni nettnadi, deg leqdic-a, ad nessebgen dacu id anamek n yismawen-agi ? Yef wacu imezwura n taddart-a ad asen-fken ismawen - agi?

Iwakken ad nerr tirirt yef iseqsijen-agi yessefk fell-anney ad nebder kra n turdiwin:

- Yezmer semman-asen yer yisem n bab n wayla.
- Yezmer ismawen ifkan yella-d yef kra n tedyanin yedran dina.
- Yezmer yella-d ilmend n umezruy i d-yeqqimen deg wadeg-nni.

Iswi-nney deg tezrawt-agi, iwakken ad nissin ayen d-ggan imezwura d wazal n umezruy n temnaḍt -agi, ad nesekfel aḍar n yismawen ur yettwassnen ara, wa nissin lašel anda d-kkan

AHRIC I: TESNARRAYTD TEZR¹

AḤRIC I : TESNARRAYT D TEZRI

Iwakken ad nessiwed yer yiswi-nney, yewwi-d fell-a-nney ad nedfer tarrayt iwatan. Deg uḥric-a, ad nesissen tarrayin i neseqdec deg umahil-agi, ad d-nemmeslay yef wammud d ugmar-ines, asissen n temnaḍt, asissen n yimsulya, uguren id-nemmuger akked lebni n tezrawt.

1 Asissen n temnaḍt

AT YEḤYA dtayiwant,.tezga-d yer 47 km deg unzul -asammer n Tizi Wezzu, 33 km n unzul n Iezzugen, 4km n ugafa -asammer Ein El Ḥammam. Tayiwant-agi tesɛa tillisa akked :

- Yer ugafa Meqlaɛ, At Xellili, Swamaɛ, Ifiya.
- Yer usammer Illula Umalu d Imesuḥal.
- Yer umalu Ein El Ḥammam.



2 Asissen n yimsulya

Imulya	Leemer-nsen	Amahil-nsen
Abdesslam	70 n yiseggasen	D afellaḥ
Malḥa	86 n yiseggasen	Tameṭṭut n uxxam
Lḡuher	56 n yiseggasen	Tameṭṭut n uxxam
Ferḥat	66 n yiseggasen	Ifuk-d axeddim
Waeli	70 n yiseggasen	D afellaḥ
Naṣer	56 n yiseggasen	D axeddam
Belaid	75 n yiseggasen	D afellaḥ

3 Agmar n wammud

Akken ad nessiwed yer yiswi n tezrawt-a, ad neḍfer tarrayt n tsastant n wannar, anda i nessexdem aseksakken ad d-negmer ammud n yismawen n yismidgen.

Dya neqsed kra n yimsulya (imyaren, temyarin) i nwala sean cfayat yef tedianin yedran di yal tama n temnaḍt-agi imi ddren di tallit n traḍ akked sean cfayat n teqsidin yeqqnen yer umezruy n temnaḍt-agi. Syin akkin, nebda tasastanti yebnan yef udiwenni ideg asen-nefka kra n yiseqsiyen:

- Amek i as-neqqaren (ssawalen) i umukan-agi? Ayyer?
- Ales-iyi-d tadyant yedran da?
- Ḥku-d i wacu ten-sexdamen?

Yer taggara, nessawed ad negmer azal n 68 n yismidgen.

4 Uguren I d-nemmuger

Deg tezrawt-a, nemlal-d kra n wuguren:Ugur agejdan i d-nemlal d tagnit tadawsant I d-yegla unfufed n waṭṭan n Covid 19, d ayen i ay-yeḡḡan ur nezmir ara ad nerzu akken neḃya yer yimsulḃa aladya imḃaren d temḃarin. Neereḡ ad d-nemlal kra seg-sen maca kra seg-sen qqaren ur nezri ara imi tegga-ten tatut ur cfin ara. Wiyad ur ay-d-ttakken ara tiririt iwatan. Rnu yer waya, kra n yimsulḃa teffḃen i usentel mi ara ten- neseqsi. Aya akk yeḡḡa-ay ur neṣawaḡ ad d-nḃawec isallen akken iwata.

5 Lebni n tezrawt

Tazrawt-a tebna yef krad yiḃricen :

Aḃric amezwaru n tesnarrayt d tezri: Anda i d-nexdem asissen n temnaḡt akked d yimsulḃa n yal taddart, amk d-negmer ammud-nney yer taggara uguren i d-nemmuger.Ma deg tezri ad nefk tibadutin yeqqnen yer tesnisemt s umAta akked tesmidegt d wazal-is akked tumsniwinyesḂan assay tesmidegt

Aḃric wis sin d tesleḡt n wammud: Deg uḃric-agi ad nexdem anda d-zgan ismidgen s yin akkin ad nesleḡ talya-nsen, ad nefk tabadut-nsen id- newwi yer yimsulḃa d tid id nufa deg yisegzawalen.

Yer taggara, nessawed nefka-d ayen icudden yer usentel ama asissen n temnaḡt d yimsulḃa akked d agmar n wammud, lebni n tezrawt-a.

Deg tezri, ad nemmeslay yef tesnisemt imi deg-s i d-tefruri tesmidegt. Deg-s anda ad nefk kra n tibadutin fell-as, azal-is, taggayin, yiḥricen-is, akked tumsniwinyesEan assay yid-s.

1 Tasnisemt

D awal uddis n sin wawalen : « Tusna+isem » i d-yefkan isem amaynut tesnisemt (*onomastique*), yebdan jellunt seg Tutlayt ».

Tasnisemt d tussna tzerrew ismawen imazlayen am yismawen n yidgan akk taggayin-nsen, dya tzerrew ismawen n yimdanen MD: At Hiccem

MOUNIN.G¹ (1974, sb.237) yenna-d : Tesnisemt d tussna tasnilsant deg usentel izerrew ismawen imazlayen, tikwal tettwasemras deg wadeg tesmident ad tezrew ismawen n yimdanen.

DUBOIS.J², d wiyad (1999, sb.334) : Tesnisemt d aḥric id-yefrurin seg tesnawalt tzerrew azar n yismawen imazlayen tikwal yessas-d beṭtu n tezrawt-a yef sin yixfawen, tesmident (terza ismawen n yimdanen), tasmidegt terza ismawen n yidgan.

CHAKER.S³ (1991, sb.264) : Tasnisemt am wakken dtaɣult n uḥraz n tedianin tiqburin i yebdan jellunt seg tutlayt.

2 Tasmidegt

2.1 Tigmuzart n tesmidegt

Tasmidegt deg tutlayt tafransist qqaren-as: « *La toponymie* ».

Awal-a d win id- yekkan seg tegrigrit yuddes yef sin n wawalen:

- « *Topos* » anamek-ines seg tefransist: « *Nom* », di tmaziyt : « isem ».
- « *Onoma* » anamek-ines seg tefransist « *Lieux* », di tmaziyt : « adeg ».

¹« Discipline linguistique dont l'objet es l'étude des noms propres, parfois employé à la place d'anthroponymie pour l'étude des noms des personnes. »

² « L'onomastique est une branche de lexicologie qui étudie l'origine des noms propre .On divise parfois cette étude en anthroponymie (concernant les noms propre de personne), et la toponymie (concernant les noms de lieux. »

³ « L'onomastique est de par nAture même, un domaine fortement conservAteur des faits linguistique très anciens, quasiment dans disparus dans la langue. »

Toponymie s tefransist « *Le nom des Lieux* », di tmaziyt « isem n wadeg », dtussna i izerrwen ismawen n yidgan.

2.2 Tabadut n tesmidegt

Tasmidegt d awal uddis n sin n wawalen isem d wadeg id- yefkan awal n tesmidegt. Tasmidegt d yiwet n tussna i ttnadin yef lašel d unamek n yismawen n wadeg s tuyalin yer wayen yezrin. D yiwen n uḥric gar sin n yihricen igejdanen n tesnisemt.

DUBOIS. G⁴ d wiyad (1999, sb.485): Tasmidegt tzerrew ismawen imazlayen i d-iskanayen adeg i yesēan assay d tutlayt n tmurt ney dtutlayin n tmura-nniḍen ney akked tutlayin yejlan s umAta, tussna-ya tebda ilmend trakalt.

MOUNIN.G⁵ (1974, sb.326): Tasmidegt tussna tasnilsant izerrwen ismawen imazlayen yidgan.

2.3 Azal n tesmidegt

CHERIGUEN.F⁶ (2008, sb.41) yettwali d akken isem n wadeg : yezmer ad d-yesken agraw n yimdanen i izedyen deg yiwet n temnaḍt ney wid yellan deg-s yakan.

Tasmidegt d allal s wacu I nezmer ad nissin ney ad d-negzu akk ayen icudden yer tmetti, acku tettunaḥsab d aferdis n cfawat d uzamul n lebni adelsan n tmetti.

DAUZAT.A⁷ (1939, sb.9) : Tasmidegt d aḥric deg tesnisemt-tinmettit, tesselmad-ay amk i tsemmin ilmend n talliyin d yidgan i tuddar d temdinin, tayulin d yigran, isaffen d yidurar, tssegzay-ay-d iman aḡerfan timuḡliwin-is d wallalen s wacu id- yessenfalin.

⁴ « La toponymie est l'étude de l'origine des noms des lieux, de leur rapports avec la langue du pays, les langues d'autres pays ou des langues disparus. La matière est généralement divisée selon la géographie. »

⁵ « Discipline linguistique dont l'objet est l'étude des noms propres de lieux. »

⁶ « Il peut aussi désigner le groupe humain qui y habite ou y a habité. »

⁷ « La toponymie constitue d'abord un chapitre précieux de psychologie sociale, en nous enseignant comment on a désigné, suivant les époques e les milieux, les villes et les villages, les domaines et les champs, les rivières. et les montagnes, elle nous fait mieux comprendre l'âme populaire ,ses tendances mythiques ou réaliste, ses moyens d'expression. »

2.4 Taggayin-is

Tasmidegt d tifurkect seg tesnisemt, lmaena ula d nettat yakan tebda d taggayin. Ilmend: CHERIGUEN. F (1993, sb.130-131) Tasnisemt tebda ney tettwassen s semmus n taggayin:

1-Ismawen n yidurar: D ismawen icudden yer yidgan yellan deg yidurar, dayan yessawnen.**MD:** Tagemmunt.Iyil n yidersan.

2-Ismawen n yiger: D ayen yesean assay d yigran.**MD:** Alma, iger

3-Ismawen n tiybula n waman: D ismawen icudden yer waman.**MD:** Tala, Iyzer, Leinser,

4-Ismawen n twaculin n yimezday: aḥric izerrwen ismidgen icudden yer yimezday.

5-Ismawen n yimdanen: aḥric izerrwen ismidgen icudden yer yidgan. **MD:** AtMeğbar

Deg wammud-nney, nufa-d (19) n yismidgen : Iger n xetṭab,Tala n ulmu, Tala n wadda,Tala n ufella,Iyzer n Eli,Leinşer n At Hemmu, Leinşer n iyuzad,Azrib n At Gugam,At Meğbar, At Hiccem,At Yehya, iyil n yidersan, At ziri, At aḥmed,timeqbart n at abdesselam,ixerban n at ṭahar, lemeinsran at emara, Iyil n at seid.

2.5 Tabadut n usmideg

Asmideg d isem n kra n wadeg, yezmer ad yili d isem n taddart, abrid, asif, adrar...atg. Terna yesea assay srid yer wadeg-nni (agama-ines).

MD:

Iyil : yettusemma akken acku d amkan I d- yezgan deg umkan elayen.

Luḍa : yettusemma akken acku d amkan iqaeden i tfellaht ...atg.

S tbadut n ZayedA. ⁸(1999, sb15): Asmideg yettwasbadu-d am yisem n wadeg, yettwazedyen ney xaṭi (...) d awal ney d agraw n wawalen I icudden atas yer trakalt akked ugraw n yimdanen i tisseqdac.

⁸ « La toponymie est simplement défini comme un nom de lieu, habité ou non [...].C'est un mot ou groupe de mots en dépendance étroite avec un détail géographique localisé et groupe humain qui l'utilise. »

Amsideg d awal seg umawal yesea azal-is deg tesledt, arnu yef waya tesa azal-is deg tmetti deg umezruy ...atg. Ilmend n yimeslayan n Bussaḥel akked d Akir.

S wawal n Bussaḥel⁹(2001, sb12): (...) asmideg ney isem n wadeg, d awal n tutlayt am wawalen-nniḍen akk, ihi yezmer ad yettwasleḍ.

Akir¹⁰(2018, sb64)deg tesyunt-is : Ismidgen d awalen llan deg umawal n tutlayt, mmalen-d tumast i yeddem wadeg-nni. Igduden tsemmin idgan-nsen s tulayt-nsen, ilmend n yidles n tutlayt-nni.

2.6 Iḥricen-is

2.6.1 Tasnamant

S tefransist « *Hydronomie* », awal-a yekka-d seg tegrigit deg-s sin wawalen:

Hydros: anamek-is s tefransist « *Eau* », s tmaziyt « aman ».

Onoma: anamek-is s tefransist « *Nom* », s tmaziyt « isem ».

D tussna izerrwen ismawen n yiybula n waman, deg tmaziyt qqaren-as « Tasnamant ». Yekka-d seg tudsa n wawalen-agi: **isem+n+aman**.

DUBOISJ. ¹¹(1994, Sb 235): Tasnamant d yiwen n uḥric deg tesnisemt izerrwen ismawen n yiybula n waman.

Deg wammud nufa-d ṣa (09) n yismidgen MD : Tala n wadda, Iyzer n Eli, Lɛinser n At Ḥemmu,Lɛinser n iyuzad,Tala ufella, Amizab,Tagelmimt, Tala n eziza,Tala at brahem

2.6.2 Tamsedrat

S tefransist « *oronymie* », awal-a yekka-d seg tegrigit deg-s sin wawalen:

Oros: anamek-is s tefransist « *Montagne* », s tmaziyt « adrar / idurar ».

Onoma: anamek-is s tefransist « *Nom* », s tmaziyt « isem ».

⁹« Il ne faut pas perdre de vue, aussi que la toponyme ou nom de lieu est avant tout un mot de la langue comme tous les autres mots, et par conséquent, il doit être soumis à une analyse de même ordre. »

¹⁰ « Les toponymes sont des mots, puisés dans le lexique d'une langue, qui désignent l'identité que porte un espace .Les populations nomment leur espace dans une langue donnée, et par rapport à une culture correspondant à cette langue. »

¹¹ « L'hydronymie est la partie de l'onomastique qui étudie les noms des cours d'eau. »

D tussna izerrwen ismawen n yidurar, deg tmaziyt qqaren-as « **tamsedrart** ». Yekka-d seg tudssa n wawalen: **isem+n+adrar**.

Degwammud-nney nufa-d sin (02) n yismidgen : Iyil n yidersan, Tagemmunt.

2.6.3 Tasnalest

S tefransist « *Hagionymie* » awal-a yekka-d seg tegrigit deg-s sin wawalen:

Hagios: anamek-is s tefransist « *Saint* », s tmaziyt « sqaddat, sidi, lawliyat ».

Onoma: anamek-is s tefransist « *Nom* », s tmaziyt « isem ».

Tettak-d tallelt i tesmidegt akken ad tegzu kra n yismidgen icudden yer wansayen, tasreḍt, assayen n timmarewt. Dtussna izerrwen ismawen n tasreḍt, deg tmaziyt qqaren-as “Tasnalest”. Yekka-d seg tudssa n wawalen: **isem+n+ales**.

Deg wmmud nufa-d sin (02) n yismidgen : Sid Eli Utaleb, Sidi Ḥend ulefk

2.7 Tusniwin yesεan assay tesmidegt

2.7.1 Amezruy

Tasmidegt tesεa assay d umezruy acku deg usegzi n yismidgen ilaq tuyalin yer umezruy-nsen. CHERIGUEN.F (1993, sb.19), amseḍfar n tusniwin, nnig n yiḡerfan, anekcum n yibaraniyen yegla-d ubeddel n wadeg n tnezduyt d tudssa tayerfant, yesεa azal deg ubeddel n yismidgen.

2.7.2 Tarakalt

D tussna izerrwen timnaḍin, dtin yesεan azal dameqqran deg unadi yef yismawen n yidgan. Tarakalt teskanay-d abrid i wakken ad d-nesegezi kra n usmideg, acku kra n yismidgen ttwasemman ilmend n trakalt.

MD:

Iyil : (amkan elayen) semman-as akken ilmend n ugama-ines.

DAUZAT.A¹² (1994, sb.228): Ur nezmir ara ad nezrew ismawen n yidgan, ma yella ur nessin ara tarakalt n temnaḍin.

2.7.3 Tasnilest

D tussna tagejdan seg d- teffey tasmidegt, d acu yerzan tutlayt yer waya tamsislit, tasnalya, tasnamka, tagmuzert, imi d nutni id igejdanen deg usegzi n yismidgen, ihi war tasnilest ulac tasmidegt.

CHRIGUEN.F¹³ (1993, sb.21) : Tasnilest dtussna tagejdant i d-yesbedden tasmidegt [...] tamsislit d tesnalya d iḥricen igejdanen deg usegzi n kra n yismidgen [...] tagmuzert tkeččem ladya deg wayen yerzan azar.

2.7.4 Asinḍawal

D tawil s wacu i nezmer ad nzer anwa ismideg i yugten yef wayeḍ, anta taggayt yugten yef tayed, anta tutlayt id yefkan ugar n yismidgen yef tayed yef waya ad naf CHERIGUEN.F¹⁴ (1993, sb.23) : Asinḍawal yeskanay-d deg kra n temnaḍt ibanen ma yella ismawen n yidurar i yugten yef wid n waman [...] yeskan-d dayen anta taggayt n yismidgen yugten deg temnaḍt deg tulayt akken ad nzer anta tutlayt id-yefkan atas n yismawen imazlayen.

Yer taggara n uḥric-a, nessaweḍ ad d-nawwi awal yef tasmidegt, tabadut-is, azal-is, iḥricen-is, taggayin-is akked d tusniwin yesēan assay tasmidegt ama d amezruy, tigmi d tmetti n umdan.

¹² « On ne peut étudier les noms des lieux sans connaître la géographie de la région. »

¹³ « La linguistique demeure la discipline principale qui fonde la toponymie [...] étymologie intervient, qu'elle, particulièrement à propos de la racine. »

¹⁴ « Elle répond par exemple, à la question de savoir si dans une aire géographique donnée les noms de relief sont plus ou moins importants que hydronymes [...]. Elle peut contribuer efficacement à l'évaluation d'un type toponymique, particulièrement dans une aire plurilingue, pour déterminer qu'elle langue a fourni le plus ou le moins de noms propres »

AHRIC II: TESLEDT N WAMMUD

Deg uḥric-agi, ad naereḍ ad nexdem tasleḍt tesnawalt i yismidgen i d- newwi deg wammud, yal yiwen deg ismidgen-agi ad nefk tarakalt-is, rnu yer waya ad ten-nessismel ilmend n taggayin (iḥerfiyen, uddisen, isuddimen). Yal asmideg ad nesleḍ talya-ines, ad nefk anamek - nsen suseqdec n yisegzawalen akked yisallen n yimsulya.

1 Tasleḍt n yismawen iḥerfiyen

1.1 Amalu

D isem aḥerfi amalay, ad. : **a~u**, aḥar-is : **ML**, asalay-is **Ac1ac2u**, sg. : Imula.

D amkan i d-yezgan deg wAtZiri, ad naf yer ugafa tagelda n Kuku, Tafrawt akked At Harun.

- **Y.A. Z¹**(sb 13): Amalu / imula : d lḡiha ur yettwali ara yitij di tiyilt ney tizi. Di tcelhit, qqaren-as amadel, ansi i d-ttwasuddem umyag « mmalu » : weεeu itij ney ibrik, akked smalu : ddari i tili, akken yezmer ad yili wawal-aki yekka-d seg yisem « tili » ihi aḥar-is « l » « m » d azwir n yisem umigaw.
- **J.M.D ²**(sb 498): Amalu awtem-is tamalut, d lḡiha ur yettelḥaq ara mliḥ yitij, d aḍelman anda adfel yettaṭṭaf ur ifessi ara zik.
- **Imsula**: D amkan semḍen ur yettwali ara yitij, akal-is yelha mliḥ i tfellaḥt xedmen deg-s tibḥirin alada tin n unebduimi yesea aman s waṭas llan deg-s imezday.

1.2 Asammer

D isem aḥerfi, ml.ad. : **a~u**, aḥar-is : **SMR**, asalay-is : **Ac1aC2ac3**, sg. : Isummer.

- ✓ D amkan yezga-d di taddart At Mejbar ad naf yer unzul At Mellal, Igures akked Iferḥunen.
- **Y.A. Z ³**(sb, 13): Asammer, isummer mgal n umalu, d lḡiha iweεean itij.

¹Versantombrageux d'une colline ou d'une vallée. En tachelhit on dit aussi amadel. De cette dérivé les verbes, mmalu, être ombrageux, être exposé au soleil, et smalu se mettre à l'ombre, il est fort possible que amalu dérivé d'un thème qui a fourni également tili. (Sb13).

²Amalu masculin de tamalut, versant le moins ensoleillé le côté de l'ombre ou la neige reste le plus longtemps (sb 498).

³Asammer, isummer oppsé deg amalu, versant exposé au soleil (sb13).

➤ **J.M.D**⁴(sb 780): d lḡiha iweεεan itij.

➤ **Yimsulya** : Damkan yettili yitij.

1.3 Tamazirt

D isem aḥerfi, nt, ad: **ta~t**, aḥar-is: **MZR**, asalay-is: **Tac1ac2ic3t**, sg: timizar.

✓ D amkan yezzi-as-d seg umalu At Hichem, yer unḥul At Mellal, Igues akked Iferḥunen.

➤ **M.T** (sb488): Tamazirt « *Terre.champ, propriété* ». ‖ D akal, daḥriq.

➤ **J.M.D (sb 530)** : Tamazirt « *champ ou jardin situé en bordur de village* ». ‖ D taqwirt tezga-d yef yiri n taddart.

➤ **Yimsulya**: D amkan anda ixedmen tibḥirin nefis di tmazirt bnan deg-s axxam.

1.4 Tigemmunin

D isem aḥerfi, nt, sg, ad: **Ti~T**, aḥar- is: **GMN**, asalay-is: **Tic1C2uc3in**, sf: Tagemmunt.

D amkan i yellan di taddart n At Ziri ad naf yer tama n ugafa Tagelda n Kuku, Tafrawt, yer umalu At Hichem, yer unḥul At Mellal akked Igues d Iferḥunen.

➤ **M.T** (sb 157) : Agemmun « *terre cultivée disposé en cuvette, en sillons ou en carrés de manière à recevoir l'eau d'irrigation* ». ‖ Dtaneḍmurt yis-s i jemeen aman i wakken ad yessew yimyi.

➤ **Y. A. Z** (sb8) : Agemmun, igemmunen, tagemmunt, tigemmunin : *Tas monticule, amonnellement, plusieurs villages kabyle situé sur des sommets de colline portent généralement ce nom.*

➤ **J.M.D(Sb261)** : Agemmun « *tas amoncellement, namelon de terrain* ».

➤ **Yimsulya** : D amkan yezga-d deg tyaltin zik xedmen tibḥirin deg-s ma tura yettwabna.

⁴Destaingé, versant exposé au soleil (sb780).

1.5 Inurar

D isem aḥerfi, dm, sg, dm: **I ~yi**, sf: Annar aḥar-is: **NR**, asalay-is: **ic1uc2ac2**

Ad naf yer tama umalu At Hichem, yer unzul At Mellal Iguers d Iferhunén, yer ugafa Tageldan Kuku akked At Haroun.

- **M.T** (sb 495): D annar i deg sarwaten ama d irden ney timẓin.
- **J.M.D** (sb574): Annar « *air à battre* ».
- **Yimsulya**: D amkan yecrek gar w At taddart, zik serwaten deg-s timẓin akked d yirden, ma d tura yuḡal d amkan tturaren deg-s warrac imi imdanen ḡḡan tayerza ur serwaten ara.

1.6 Afrara

D isem aḥerfi, sf, dl, dm: **a ~wa**, aḥar-is: **FR**, salay-is : **ac1c2ac2a**, nt: tafrara.

- ✓ Yesēa tillisa seg ugafa Tageldan Kuku, Tafrawt akked At Haroun.
- **J.M.D** (sb 218): Afrara (WA) d ṣṣenf n tẓurin (d ticebḥanin, timecṭaḥ, agazi-ines iččur zid || *Variété de raisin (blanc, petit.aux grains serrés, sucré)*).
- **Yimsulya**: zik asmi tella Fransa, di tmurt n Leqbayel, tezẓa akk s ṣṣenf-agi n tẓurin ma d tura ulac win i t-ixeddmén qqrib ad inger.

1.7 Asyax

D isem aḥerfi, ml, sf, sg: isyaxen, dm: **a ~u**, aḥar-is: **SYX**, asalay-is: **Ac1c2ac3**.

Ad naf yer tama unzul At Mellal, Iguers d Iferhunén, yer usammer At Meḡbar.

- **M.T** (sb 626): yekka-d seg umyag « *ssix* » i yesēan anamek s tefransist « *coruler s'ebouler, s'affaïsser*. || six ttsix.
- **Y.A.Z.** (Sb18) : *Eboulement, affraïssement de terrain*.
- **J.M.D** (Sb 801) : Sax : yettsax, asyax || *s'éboiles, s'effondrer*.

Yimsulya: D amkan akal-is yetteggix ticki ara yeqwu ugeffur.

1.8 Axnaq

D isem ml, dl, dm: **a~u**, yekka-d seg umyag : **xneq**, Aẓar-is : **XNQ**, asalay-is : **Ac1c2ac3**, sg: ixnaqen, nT: taxnaqt, sg: tixnaq

Ad naf yer umalu At Hiccem, yer unzul At Mellal Igues, yer usammer Imesuḥal.

- **J.M.D (sb 903):** Deg usegzawal -is ur t-nufi ara, yella umegdawal-is axenduq: endroit *étroit, sombre* (adeg deyiqqen yesseṭlem).
- **Yimsulya:** D amdiq deyyen ur iqubel ara itij.

1.9 Asif

D isem ml, dl, dm: **a ~ wa**, aẓar-is: **sf**, asalay-is: **Ac1ic2**, nt: tasift/sg: isaffen.

- ✓ D amkan iferqen gar taddart AtMeḡbar akked taddart Igues, Iferḥunen.
- **M.T (Sb617):** Asif (WA). Isaffenll « *Fleuve, rivière, ouade* ».
- **Y.A. Z (Sb17):** Asif, isaffen d isem amalay, n wanda i ttazalen waman. Seg-s i d-nsuddem awal « agersif aseget igersaffen ney tagersift » d amkan i d- yuzgan gar sin ney ugar isaffen « *Asif, isaffen nom masculine, rivière. Le terme « asif » rentre la composition de « agersif » ou « tagersift » ou encore igersaffen lieu de confluence de deux ou plusieurs rivières. Ce nom de lieu-dit au village se trouvant effectivement à la confluence de deux rivières.* »
- **J.M.D (Sb759) :** Asif(WA). Isaffen « *rivière, ouade* ».
- **Yimsulya:** D amkan dduklen iyezran deg-s ttazalen waman.

1.10 Aqabuc

D isem amalay asuf, addad amaruz-is: uqabuc. Aẓar-is: **QBC**, asalay-is: **Ac1c2uc3**, ma d unti-ines taqabuct

D amkan ad naf yer tama n ugafa Tafrawt, Tagelda n Kuku akked At Haroun.

- **J.M. D (sb 638):** Aqabuc (u), iqubac (i). *Depotoir. Fumier*|| agudu.
- **Yimsulya:** D amkan anda teggiren agudu.

1.11 Igues

D isem aḥerfi amalay asuf, amaruz-is yigures, aḥar-is: GRS, asalay-is: **Ic1uc2c3**.

D taddart yesean tillisa akked At Mellal, At Bu yussef (tiferdut, tazruts), Iferhunen yer unzul, At Hicemyer umalu, At Ziri.yer usammer

- **J. M. D(Sb276) :** Egres, tagrest igerres/yettegres ; ur yegris agras, agris, igersan || *geler. Être gelé.*
- **Yimsulya:** Yezmer yekka-d seg ugris. D amkan semmḍen yettwazday, ikkat ugris deg-s s waṭas.

1.12 Tajnant

D isem aḥerfi unti asuf, d awal i d-yekkan seg tutlayt n taerabt « lḡenet » yesean assay akked wayen akk icebḥen, yeččuren d isekla akked tizegzewt, anda d-tella temlelli n tergalt « ḡ » yer tergalt « j », aḥar-is : **JN**, asalay-is **Tac1c2ac2t**, asget-is : tijnanin.

D amkan yezga-d deg w At Hiccemad naf yer tama n ugafa Bushel, yer unzul At Mellal, Ein El Ḥammam, yer umalu Budafel.

- **J.M.D(Sb372) :** Tajnant « *Vigne grimpante* » || Tizurin.
- **Yimsulya :** D amkan yesean aṭas n tjunan n tzurin.

1.13 Tagnit

D isem aḥerfi unti asuf, dm : tagnit, aḥar-is : **GN**, asalay-is **Tac1c2it.ml.** : Agni

D taddart ad naf yer tama n ugafa Ein El Ḥammam yer unzul d Iezuzgen.

- **M.T(Sb159) :** « *depression de terrain, endroit abrite entourer de colline* ».

- **J.M.D.** (Sb263) : *tagnit n'a pas le sens de plateau « il a eu en partage de terrain tsaḥiy-id tagnit », « circonstance qui nous a réunis dans la joie : tagnit i ay-yessemlalen di lferḥ », « mauvaise passé : tagnit n ddeq » tagnit : moment.*

1.14 Aḥfir

D isem amalay asuf, nt : taḥfirt, sg: iḥfiren, dm: uḥfir, Aḥar-is: **HFR**, asalay-is : **Ac1c2ic3**.

D awal areṭṭal si taerabt yesea anamek n « eḥz ».

D amkan ad naf yer tama umalu At Hiccem, yer unḥul At Mellal, Igures dIferḥunen, yer ugafa tagelda n Kuku, Tafrawt d w At Harun.

- **Y.A. Z**(Sb10) : Aḥfir, iḥfiren : *trou aménagé pour faire cuire les potries, peut être du radical ḥfer, creuser emprunt à l'arabe.*

❖ **Aḥfir** : à rapprocher de ḥafir qui a, en arabe, les sens de « *fossé, coupure de terrain. Excavation, fosse étroite. Canal de dessèchement. Fossoyage, fouille, creusement* », ḥfer « *creuser, caver, excaver, fossoyer : Fouiller, faire des fouilles* » ; dans l'arabe de blida il designela rainure creusée dans l'ensoupleau et à Tlemcen, la rainure creusé dans les mantants du battant pour maintenir le peigne du tisserand (Beaussier, 1958 :215).

- **M. T**(Sb236) : Aḥfir « *fosse, fossé* ».
- **J.M.D**(Sb311) : Ḥfer, iḥeffeffer, aḥfar : *Gratter, gratté pour creuser* (iḥḥaz).
- **Yimsulya**: semma-as akka acku bab-is d aḥfir ineqqec tizemmerin.

1.15 Tafrawt

D isem aḥerfi unti asuf, aḥar-is **FRW**, asalay-is : **Tac1c2ac3t**

Tafrawt d taddart yesean tillisa yer tama unḥul Tagemmunt yer usammer At Ziri.

- **J.M.D**(Sb269): Tafrawt *toponymie du champ. || Nom du village près de Taqa* (AtYehya).
- **Yimsulya** : zik d amdun n waman i yellan tura yuḥal tinezduyin.

1.16 Takanna

D isem aḥerfi unti asuf, aḥar-is: KN, asalay-is: **Tac1C2a**, sg : tikanniwin, dm: tkanna.

Taddart-agi, d tin i d-yezgan deg ugafa-asammer n tyiwant n AtYehya ad naf yer tama umalu Tagunit, yer unzul tagelda n Kuku yer usammer taddart Iger Gedmimen di tyiwant n Yimesuḥal, yer ugafa Tasift n Uzayar.

- **J.M.D** (sb409): Takanna (tk): tikanniwin (tk) || *soupenite*. (*Synde taerict*).
- **Yimsulya**: qqaren -as akken acku tezga-d di tqacuct.

1.17 Tagelmimt

D isem aḥerfi unti asuf, aḥar-is: **GLM**, asalay-is **Tac1c2c3ic3t**, ml: agelmim /dm: ugelmim, sg : igelmimen

Tezga-d deg At Mensur ad naf yer tama usammer At Waeli, yer ugafa Tagelda n Kuku, Tafrawt akked At Harun.

- **M.T.** (sb19): Agelmim || *reservoir* || d allal jemeen (sexzanen) deg-s aman.
- **Y.A.Z**(Sb7) : Tagelmimt, tigelmimen, *nom feminin diminutif du précédent, petite lac, petite etendu d'eau*.
- **J.M.D** (Sb257) : Agelmim(u) agelmam, igelmimen (i) || *point d'eau stagnante, mare*.
- **Yimsulya** : D amkan ttnejmaeen deg-s waman sexdamen-ten i tebḥirin akked tessan seg-s lmal tura yekkaw yuḡal yettwazday.

1.18 Icaelalen

D isem aḥerfi amalay asget, yekka-d seg umyag « cœl » yesean anamek « siḡ, breq, ... » aḥar-is: CĒL, asalay-is : ic1ac2c3ac3en, sf: acaelal, dm: ucaelal, qqaren-t dayen i win yesean acebbub-is d timi-ines d awrey mliḥ iruḥ yer umellal akked wallen tizermaḡin.

D amkan yezga-d deg At Waeli ad naf yer tama unzul Iferḥunen (aḥduc), yer usammer At Meḡbar, yer ugafa Tafrawt, tagelda n Kuku akked At Harun.

- **J.M.D** (sb122) : Acaelal, « *brilliant Claire* ». ‖ ayen yettiriqen, yettciēilen.
- **Yimsulya** : D amkan yeččur d ijeġġigen icebḥanen.

1.19 Tasga

D isem aḥerfi unti asuf, aḥar-is: **SG**, asalay-is: **Tac1c2a**, dm: tesga, sg: tisegwa.

D amkan ad naf yer tama umalu At Hiccem, yer unḥul At Mellal, Iġures dīferhunēn yer usammer Imesuḥal.

- **M.T**(Sb621) : Tasga(ts) : *flan, côté bord, la sganen am tin yef tasga tayffust, ils couchant le mort sur le côté droit.*
- **J.M.D**(Sb761) : tasga (te) *coté destaing, tisegwa* ‖ *Mur intérieur face à la porte d'entrée.*
- **Yimsulya**: D amkan yebeed yef taddart yeqwa deg-s wezzu.

1.20 Ssebt

D isem aḥerfi unti asuf, aḥar-is: **SBT**, d isem n wass mbaed lġemea yer waeraben.

D amkan yezga-d deg At Hiccemad naf yer tamaugafa Bushel, agafa-asammer Tafrawt, yer usammer At Ziri, yer unḥul At Mellal akked Ein El Ḥammam, yer umalu Budafal.

- **M.T**(sb756) :ssebt : « *Samedi, marché de samedi*» ‖ Ass n ssebt, ssuq n ssebt.
- **J.M.D**(sb 614) : ssebt « *Samedi* » ‖ ass nssebt
- **Yimsulya**: zik-nnid amkan anda yettili ssuq deg wass n ssebt.

1.21 Tibraḥin

D isem aḥerfi unti asget, sf : tabraḥt, aḥar-is :**BRḤ**, asalay-is : **Tic1c2ac3in**, sf : abrah, dm : ubrah. Yekka-d seg umyag « briraḥ » iwea, yelli, yedleq, yesēa abeḥri.

Yella tama n taddart n At Waeli, ad naf yer tama unḥul At Mellal, Iġures dīferhunēn, yer ugafa Tafrawt, Tagelda n kuku d At Harun.

- **J.M.D** : Tabraḥt (te) tibraḥin(te) || *du précéd tabraḥt uzemmur, endroit plat ou l'on dépose les olives.*
- **Yimsulya** : D amkan xedmen urar di tmeyriwin.

1.22 Agemmaḍ

D isem aḥerfi amalay asuf, yekka-d seg umernu n wadeg « agemmaḍ » aḥar-is: **GMD**, asalay-is : **ac1C2ac3**, nt, sg : tigemmaḍin, sg: igemmaḍen, dm: ugemmaḍ.

D amkan yella di taddart At Meḡbar, ad naf yer tama unḥul At Mellal, Igures, d Iferḥunen, yer umalu At Hiccem, yer usammer Imesuḥal.

- **Y.A.Z (sb07)** : Agemmaḍ, ugemmaḍ, igemmaḍen : « *rive, l'aure versant. A l'origine ce mot doit signifier versant tout cour puisque'on dit souvent agemmaḍ-in ugemmaḍ-a ce versant-là, ce versant-à* ».
- **J.M. D(Sb261)** : agemmaḍ, igemmaḍen (i) || *versant, côté opposé par rapport à celui où l'on se trouve.*

1.23 Taqa

D isem aḥerfi unti asuf, aḥar-is : **Q**, asalay-is : **Taca**

D taddart ad naf yer tama umalu Takanna. Taqqa tesa seba i wejiden i as-id-yezzin: Tafrawt, Issendlen, Agni Issaead, Imexarḍa, At Si Emara, At Butecur, At Aḥmed.

- **J.M.D (sb637)** : Taqa/taqa : || “Genevier”.
- **Yimsulya**: D amkan yeččur d isekla. Di Taqa tella tqubet n Sidi Hend ulefki d d agerram (*saint*) n taddart maca tella tayed n tqubet kifkif agerram yellan di taddart n Igufaf d lḡiran tesa azal n sin (2) km. Llant atas n ṭakkayin d tedianin wa yettaḡḡa-tt-id i wayeḍ, ḥekkun-d mi ara mlilen, mi yemmut yekker umennuy gar yimezday n taddar akked d Igufaf, imezday merra byan ad seun amkan waḥden-sen, mkul abrid taddart ad tenṭel Sidi Hend Ulefki taddart-nniḍen ad truḥ ad t-id-sekfel, almi ufan tekkes-d tefraq yef sin ad nini Sidi Hend Ulefqi yefraq yef sin i wakken ad senfun i snat n tudder i wakken ur tmenyant ara ḥekkun-d dayen xas akken yemmutkra winyebyan ad imass (*la dignité*) n ugram ad yawi ddaewessu meqqren.

Taqa dayen tettwasen s tqubetnCcix Muḥend daxel-is n i yellan di taddart n At Aḥmed.

1.24 Blada

D isem aḥerfi unti asuf, yekka-d seg yisem « ablaḍ » ney « tablaḍt », Aẓar-is: **BLD**, asalay-is : **c1c2ac3a**, asalay-agi d win i d-yekkan si taerabt n Lzzayer ylint tmitar n wunti « t », yesæa assay akked urbib « imbelled » i ibyan ad d-yenni iruḥ yef yiwen-is, sg: iblaḍen,nt: tablaḍt,dl: ablaḍ,dm: ublaḍ.

D amkan yella di taddart Ait Ziri, ad naf yer tama ugafa Tafrawt, Tagelda n Kuku, Ait Harun.

➤ **J.M.D (sb23)** : Ablad : iblaḍen (ye) || *pierre plus ou moins plate*.

➤ **Yimsulya**: D amkan llan dina ḥaca iblaḍen deg-s.

1.25 Igufaf

D isem aḥerfi amalay asget, aẓar-is : **GF**, asalay-is : **ic1uc2ac2**

D taddart ad naf yer tama ugafa n unzul At Saḥnun, At Sidi Emar d Ummaden, d Iger n Yimdanen. Swamae, Bu Eetba akked yer-s tayiwant n Learc At Bu Ceayeb tuyal tayiwant n Swamae.Deg ugafa n unzul tayiwant n At Xlili.Deg unzul taddart n Taqqa.Deg umalu ad naf taddart At Si Emara akked At Aḥmed.

➤ **J.M.D(Sb252)** : igufaf(i) || *Nom d'un village des Yahya*.

➤ **Yimsulya** : d amkan yessawnen.

1.26 Aæerqub

D isem aḥerfi amalay asuf,aẓar-is: **ERQB**, asalay-is : **ac1c2c3uc4**, dm: uæerqub, sg: iæerqyab

✓ D lexla yezga-d yer usammer n AtZiri ad naf yer tama umalu At Hiccem, yer unzul At Mellal, Igures dIferḥunen.

➤ **M.T (sb857)**: Aæerqub « *tendon d'achille*».

➤ **J.M.D (sb1002)**: Aæerqub (u), iæerqab (i)/iæerqyab || *olivette. Champ d'olivette*.

- **Yimsulya** : d lexla n uzemmur maca yettwaezal.

1.27 Amizab

D isem asuddim seg umyag « zyeḅ » yeṣean anamek « rr-it yer rrif », aḅar-is: **ZYB**, asalay-is : **amic1ac3**, teyli tergalt « y », nt: tamizabt, sg: timizabin, dl : tmizabt.

- ✓ D amkan yezga-d deg At Hiccem yer tama “*cit  coloniale*” ad naf yer tama unḅul At Mellal, Igures akked d Iferḅunen, yer usammer At Ziri.
- **M.T(Sb477)** : Lmizab : *conduit d’eau, goutti re. Bief du moulin   eau* (ajeḅubn waman, ajeḅubn n waman n tsirt).
- **J.M.D (Sb529)** : amizab : *conduite d’eau* (ajeḅub n waman).
- **Yimsulya**: Damkan ttagmen-d aman zik siriden icetṭiden swayen yis-s tibḅirin.

1.28 KUKU

D isem aḅerfi amalay asuf, aḅar-is: **K**, asalay-is : **c1uc1u**.

D addart tezga-d yer ugafa, agafa-asammer n taddart n Tagunit, yer usammer tayiwant n Imesuḅal, yer unḅul taddart At Jbara akked At Anṭar, yer umalu Tafrawt.

- **J.M. D (sb390)**: *Kuku nom d’un village des AtYeḅya. Royaume de Koukou aux 16-17sicle*
- **Yimsulya**: semman-as akken yer ugellid Kuku.

Tagelda n Kuku: Gar tasut Tis 14 d tasut Tis 15, Tallit ideg bdant tigeldiwin timeqqranin n Tefriqt: iḅefsiyen deg usammer, imirinidiyen deg umalu, ttenququlent, tetteftutus tezmert-nsen. Deg tmurt n leqbayel, banen-d yigelliden d tgeldiwin nniḅen id-yufraren ugar deg tallit-nni: tagelda n Kuku d tgelda n At  ebbas.

Aḅar n twacult n a lqadi: Drus i nesea yef tgelda-a d waḅar n twacult « At Lqadi », macayef akken i d-yenna Bulifa deg udlis-is, jeddi-tnsen amezwaru qqaren-as Abu l abbas lyubriini, d amrabeḅ, seg leerc n At Yeḅri . Yella d amusnaw ameqqran n uzref, yedder deg Bgayet deg tasu tis 14. Dayen i yeḅḅan ad isel yis-s ugellid aḅefsi, dya yesseqreb-it-id yur-s yefka-as tiwuriwin tunnin deg deg tedbelt almi yessaweḅ ad yili d

ameqqran n yinezzurfa n tgelda aḥfsit. Seg yimir-nni, id- yeqqim yisem-a « At Lqaḍi », meḥsub « At Uzref », umbaed yemmut yettwanya, maca seg tedyant-a, ulac kra n ugellid i d-yewabedren deg umezruy almi d asmi id-iban Sidi Ḥmed Ulqaḍi, win i yesbedden tagelda n Kuku deg useggas n 1516.

Talalit n tgelda n Kuku: Deg tasut tis 16, imi yeqwa yimenyi d umbiwel ama deg Tefriq ama deg Landalus, dyaIspenyuliyen fursen tagni akken ad d- kecmen yer tmurt. Ula d Iterkiyen, akken kan id- kecmen bdan tattaḥfen isugan : asgen Delles d usgenn Bgayet.

Asmii teyli temdint n Bgayet gar yifassen n Spenyul deg useggas n 1510, yuy lḥal imir-nni tella teḍfer tagelda Taḥfsit. Ḥmed ulqaḍi yella d anembaḍ (lḥakem) yef temdint n Ḥennaba. Ihi iceyyee-it-id ugellid aḥfsi yer Bgayet akken ad yefk afus n tallelt i watmaten Iterkiyen Barbarus akken ad ssufyen Ispenyulen : Akka id-yekcem Ḥmed Ulqaḍi yer tmurt n lejdud-is, anida yeḥsa ad yesu azal d leqder meqqren.

Xas ulamma ur ssawḍen ara ad syellin tamdin n Bgayet, maca annec-a yefka-as tagnit akken ad izeḍ assayen n tegmat d dukli gar-as d yiṭerkiyen. Ula d asmi zedmen watmaten Barbarus yef temdint n Lzzayer akken ad tt-ṭṭfen deg useggas n 1516, Ḥmed Ulqaḍi yefka-asen afus n tallelt. Asmi i ressan iman-nsen deg temdin-a (Lezzayer), Ḥerruj yebḍa akal i ṭṭfen yef sin yimuren. Akken ad as-yerr lxiir i Ḥmed Ulqaḍi, yefka-as tama n usammer, dya yerza-d yer tmurt n Leqbayel anida i d-yesbedd tagelda n Kuku deg tama n AT YEḤYA i yellan deg tala lḥemmamn wass-a, d acu kan tilisa-s d tid id-iḥewsen akk tamurt n Leqbayel, teṭṭef ula d Clef, Blida d cwiṭ seg temnaḍt n lezzayer, seg wakken ad negzu dakken tamentitlt n tlalit n tgelda n Kuku d twattaḥfen n yispenyuliyen i temdint n Bgayet⁵.

2 Tasleḍt n yismawen uddissen

2.1 Ḥabdun

D isem uddis amalay asuf, yekka-d seg taerabt, yebḍa yef sin « **abd** : d akli » d « **ddin** » aḥar-is : ḤB / DN, anamek-is win ieebden ddin.

D amkan yezga-d di taddart Tegunit ad naf yer tama ugafa Ein El Ḥammam, yer unzul d Azazga.

⁵Kab.m.wikipedia.org. cons : 3/02/2022

- ❖ **Ɛabdun:** Disem n umdan.
- ❖ **Abd :** Le mrphème Abd est formé à partir du mot arabe Ɛabada qui signifie « *vénérer, adorer, honorer* », le sens général insiste sur la notion de servilité, d'esclavage. ». Le sens religieux met en valeur la soumission et l'adoration ». (Belhamid & Salvetar, 2002 :142).

Parmi les différentes nuances de ce mot on a Ɛabed « *le serviteur (de dieu), le dépendant, le capif* » ; El Ɛabid « *le disciple, l'adrateur* » ; El Ɛebd « *serviteur de dieu ; esclave* », mais il est surtout utilisé pour rendre le sens général « *d'être humain, homme* ». Dans le kabyle, le mot el Ɛebd est un emprunt exclusivement utilisé pour dire « *humain* », avec exclusion de toute référence au sens étymologique d'esclave. Le pluriel *el Ɛibad* signifie « *les hommes, les êtres humains, les gens (en général)* ».

- **Yimsulya:** D amkan akal -is ur yelhi ara i tfellaḥ. D amkan yettwazedyen zik d ayla n yiwen urgaz qqaren-as « *abdun* ».

2.2 At Ziri:

D isem uddis, At +isem.

- ✓ D taddart ad naf yer tama ugafa Tafrawt, tagelda n Kuku, At Harun, yer umalu At Mellal, Igures, yer usammer At Anṭar, At Meḡbar.
- ❖ **At:** D aferdis n timmarewt n utekki yer udrum.

CHAKER, S (1996b:383). : Ait d asget n U, W, ag « *mmi-s n* » isebgan-d deg tayult tmaziyt ladya tagrumma tetteddu deg tesnisemt (isem n udrum, isem n tudder).

D yiwet n tzelya n tmaziyt tessebgan-d ayla ney tanalamt, sexdamen am ulɣac n tanalamt maca mačči imiren, nezmer ad nebḍu yef kraḍ isenfaren : anammal n tnalamt deg yismawen n twacul, anammal n tnalamt ney n yimezday deg ehnonymeakked ismawen n yimezday d yimekwan am akked i d- sfahmen deg yihricen i d- iteddun :

-Ait aissa,Ait Amara,Ait Ouarab,Attfadel,Ait Ldjoudi,Ait Bekka,Ait Hemma,Ai Elhadi,Ait Ali, Ait Ouali,etc,là on a affaire à une particule qui implique la filiation à ces différentes famille.Dans un usage courant on dira « X n At/Ait Y » qui signifie « X de la famille Y ».⁶

❖ **Ziri:** D isem n umdan, aẓar-is: **ZR**, asalay-is : **clic2i**.

➤ **CHERIGUEN. F (Sb121)** »: lašel n yisem-agi d tamaziyt (d isem n yiwen ugellid Amaziy) yellan d aqerru yef Leqbayel d baba-s n Buluyin. « *est un nom d'origine berbère qui signifie « Le nom du prince berbère », il désigne aussi chef kabyle et père de bologhine.* »

➤ **CHAKER. S** : Ziri ney tiZiri /tiZirisouvent moins usuel qui désigne généralement « *Le clair de lune, la lumière de la lune* »

-Tessebgan-d dayen « Tiziri yeşfan », «Tafat n tziri » ad nwali mi ara yilli «waggur yekmmel » imi tettban-d yiḍ-nni amzun d ass maca ur tcuba ara yertafat n yiṭij.Wer timitartamenzut ta/tiziri sexdament am yisem n umdan yer yimaziyen, am akken isebgan-d dayen cbaḥa.« Ziri » dwin yellan lsas n tgelda n zéride akked ethnonyme (ttaqbaylit) a(y)t ziri « Tarwa n ziri » .Talya –agi wezilet yeqqim yesebgan-ddi tunqisin n teqbaylit (Mouliéras) ney yiwen n umdan ihedder i tziri am akka :ziri,ziri, lune,lune⁷

➤ **J.M.D(Sb955)** : Tiziri tafat i d-ittekkén seg waggur mi ara yilli ikmel || clair de lune : clarté de lune.

➤ **Yimsulya:** semman-s akken yer tZiri diyen yer yiwen qqaren-as Beni Ziri.

2.3 Nezmmur

⁶ CHAKER (S), « Ait (ayt), « enfant de » »in encyclopédie berbère III, EDISUD, 1996, pp.383-384.

⁷Elle désigne aussi plutôt « Le clair de line », « La lumière de la lune » voir « la pleine lune ». En ce qu'elle est à son summum de lumière dans sa forme primitive, sans marque initiale ta/tiZiri à été utilisé comme nom de personne chez les berbères, comme en Attesté avec éclatZiri, fondateur de dynastie Ziride et l'ethnonyme (kabyle a(y) tZiri « descendants Ziri ».Cette forme courte est du reste Attesté dans des incluses dans des contes kabyle (mouliéras) ou un personnage s'adresse à la lune de la manière suivante : Ziri, Ziri : lune, lune. (xdem-as tasuqilt)

D lexla yezga-d di taddart At Meḡbar ad naf yer tama usammer At Ziri.yekka-d seg : lexla n uzemmur, yettwakkes lexla akked timitar n waddad amaruz « u » yuḡal nezmmur Aḡar-is :ZMR.

- **Yimsulya** : nezmur d lexla tezzun degs azemmur.

2.4 Iyil n yidersan

D lexla yella di taddart At Meḡbar id -yezgan deg usammer n taddart At Ziri. D isem uddis yettwalay s talya : isem+n+isem.

- ❖ **Iyil**: d isem amalay asuf, sg: iyalen, aḡar-is: ṼL, asalay-is : ic1ic2, nt : tiḡilt sg: tiḡaltin.
- **M.T(Sb187)** : Iyil /Tiḡilt *petits bras, bras d'enfants* || tafuset.
- **J.M.D (Sb608)** : Iyallen (i) || *Bras, membre anterieur, coudée, longueur de l'avant-bras du coude au bout des doigts* || *colline*.
- ❖ **N** : Tanzeyt
- ❖ **Yidersan**: D isem amalay asget deg waddad amaruz imi tezwar-it-id tenzeyt, aḡar-is **DRS**, asalay-is : **ic1c2c3an**, sf: adres.
- **J.M.D(Sb157)** : Dres : iderres /yettetdras ; ur yedris -dras (we) || *Être liés ensemble (moutons, chevres nânes au marché)*. || *lier ensemble*. || *Être rangés en séries (personnes, animaux, végétaux)*.
- **Yimsulya**: Damkan elayen ddarisen lmal dina.

2.5 Agni n tfiras

D lexla yella di taddart Ait Meḡbar id- yezgan yer usammer n taddart Ai Ziri. D isem uddis yettwalay aka : isem+n+isem.

- ❖ **Agni**: D isem amalay asuf, dm : ugni, aḡar-is: GN, asalay-is : ac1c2i, sg: ignan
- **M.T. (Sb159)**: Agni « *Depression de terrain, endroit abrite plateau entouré de colline* » || luḡa zzint-as-d tiḡaltin.

- **Y.A.Z(Sb08)** : Agni ignan, tagnit, tignatin : *Terrain plat*.
- **J.M.D (sb236)**: Agni: *depression, terrains plat*. ‖ lqæa isewwan, luḍa yettfakken s tasawent zzint-as-d tyaltin.
 - ❖ **N**: Tanzeyt
 - ❖ **Tfiras**: D isem unti deg waddad amaruz imi tezwar-it-id tenzeyt, aḍar-is : **FRS**, asalay-is : **Tic1ic2ac3**
- **J.M.D (sb227)**: ifires (i)/lfires. ‖ *poiriérs, poires*. ‖ Tejra n lfires.
- **Yimsulya**: D amkan iqaeden zik tezzun dina tjur n lfires tura yuḡal d amkan n uzemmur.

2.6 Iger n xetṭab

D lexla yella di taddart n At Ziri ad naf yer tama umalu At Hiccem, deg unḡul At Mellal akked Igures d Iferḡunen. D isem uddis yettwalayen : isem+n+isem.

- ❖ **Iger**: D isem aḍar-is: **GR**, asalay-is : **ic1c2**, dm: yiger, sg: igran, nt: tigert
- ❖ **N**: Tanzeyt
- ❖ **Xetṭab**: D isem amazlay yekka-d si taerabt seg yisem n saḡaba Eumer ben el xetṭab
- **M.T (Sb165)**: Iger « *champ labouré et ensemencé parcelle de terrain* ». ‖ d iger, d amersu n wakal i yettwaxedmen.
- **J.M.D** : Iger « *champ labouré e ensemencé de céréals (orge, blé)* ». ‖ iger yettwaxdamen ama d irden, ama dtimḡin.
- **Yimsulya** : D yiwen zik qqaren-as xetṭab ixeddem iger(irden) tura yuḡal d amkan n uzemmur

2.7 At Meḡbar

D taddart id-yezgan yer usammer n taddart n Ait Ziri. D isem uddis yettwalay: At+isem.

❖ **At:** D aferdis n timmarewt n utekki yer udrum.

CHAKERS (1996b:383): **Ait** *d asget n U, W, ag « mmi-s n » isebgan-d deg tayult tmaziyt ladya agrumma tetteddu deg tesnisemt (isem n udrum, isem n tudder.*

D yiwet n tzelya n tmaziyt tessebgan-d ayla ney tanalamt, sexdamen am ulyacn n tanalam maca mačči imiren, nezmer ad nebdu yef krađ isenfaren :anammal n tnalamt deg yismawen n twacul, anammal n tnalamt ney n yimezday deg ehnonyme akked ismawen n yimezday d yimekwan am akked i d- sfahmen deg yiḥricen i d- iteddun.

❖ **Mğbar:** D isem azar-is: MĞBR

- **Yimsulya:** semman-as akken yer yiwen n umyar qqaren-as Sidi Meğbar, d lawliya ssaliḥin d win iferrun timsal n yimdanen ixedmen ala lxir akken dayen yettwellih yer wayen yelhan ttzrun-id medden i wakken ad- awin Ibaraka, yesea lemquam zik tzurunt-id di teacurt ma tura ur ttruhun ara.

2.8 At Yehya

D tayiwant n ugezdu n Tizi Wezzu ad naf yer tama ugafa Meklae, At Xellili, Swamae akked Ifiya, deg usammer Illula Umalu d Imesuḥal, deg unzul Iferḥunen Abi Yussef, deg umalu ad naf Ein El Hammam akked Ait Eaggaca.

D isem uddis yettwalay: At+isem.

❖ **At:** D aferdis n timmarewt n utekki yer udrum. (walit deg sebter yezrin)

❖ **Yehya:** D isem amazlay i d-yekkan seg taerabt, d isem n nnbi mmi-s n Zakariya, azar-is. **HY** yesea anamek n tudert.

- **Yimsulya:** D akal n learc n Beni Yehya.

2.9 Ait Hiccem

D taddart ad naf yer tama ugafa Busehel, Issendlen, deg ugafa-asammer Tafrawt, deg usammer Ait Ziri, deg unzul Ait Mellal akked tyiwant n Ein El Hammam, deg umalu Budafal.

D isem uddis yettwalay: At+isem.

- ❖ **At:** D aferdis n timmarewt n utekki yer udrum. (walit deg sebter yezrin)
- **Hiccem:** D isem amazlay yekka-d si taerabt, azar-is: **HCM**
- **Yimsulya:** D adeg deg Wanda yettidir wedrum n Hiccem.

2.10 Iyzer n Eli

D amkan yella di taddart n Ait Ziri, ad naf yer tama ugafa Tafrawt akked Tagelda n Kuku, Ait Harun.

D isem uddis yettwalay: isem+n+isem.

- ❖ **Iyzer:** D isem amalay asuf, azar-is: YZR, asalay-is: ic1c2c3, sg: iyezran, nt : tiyert, sg : tiyezrin.
- **M.T** (sb214): Iyzer« *ravin precipice, cour d'eau d'un ravin*». ‖ Iyzer I deg ttazalen waman.
- **J.M.D** (sb636): « *ravin, cour d'eau d'un ravin* »‖ iyzer meqqren I deg ttazalen waman.
 - ❖ **N:** Tanzeyt
 - ❖ **Eli:** D isem amzelay yekka-d seg taerabt ilmend n yisem n mmi-s n nnbi, azar-is: EL
- **J.M.D** (Sb987) : Eeli « *Ali nom de personne* » ‖ D isem n umdan.
- **Yimsulya** : zik d yiwen yetteici deg yiyzer qqaren-as « Eli » tudert-is iεac-it dina yeqqim-d yisem i umkan-nni akken.

2.11 Lmeinsra n At Emara

D amkan i yellan di taddart At Ziri ad naf deg tama unzul At Mellal akked Igures, Iferhun.

D isem uddis yettwalay : isem+n+At +isem.

❖ **Lmeinsra**: D areṭṭal yekka-d si tutlayt taerabt (maesara), seg uẓar-is: ESR i isean anamek n « zẓem », yewwi amkan n wawal « tissirt », sg: lemeinsrat.

❖ **N**: Tanzeyt

❖ **AT**: Aferdis n timmarewt n utekki yer udrum

CHAKERS (1996b:383): *Ait d asget n U, W, ag « mmi-s n » isebgan-d deg tayult tmaziyt ladya agrumma tetteddu deg tesnisemt (isem n udrum, isem n tudder).*

❖ **Emara**: D isem n umdan ney n twacult.

Amara : « *ceux /les gens de Amara* » : de *Amara* (ar) « prospérie, qui a une vie logue e prospère » (Harzoune, 2006 :676).

➤ **J.M.D**(Sb1004): *Lemeinsra, maesara||Moulin à l'huile qui écrase et triture les olives.*

➤ **Yimsulya** : D amkan anda tteẓden azemmur semman-as akken yer yisem n bab-is Emara.

2.12 Tala n ufella

Tella di taddart n At Waeli ad naf yer ugafa Tafrawt akked tagelda n Kuku At Harun yer usammer At Meğbar, At Mensur At Ğenṭar.

D isem uddis: isem+n+isem

❖ **Tala**: D isem aẓar-is : **LW** sg: tiliwa

❖ **N**: Tanzeyt

❖ **ufella** : D amernu n wadeg i d-yeskanayen ayen yellan snig n tyawsa ney ayen ibeeden. *La lecture directe de ce patronyme nous renvoie à l'adverbe kabyle ufella « d'en haut », mais on peut prendre le ou iniial comme étant le schème kabyle d'appartenance e avoir la signification « de famille Fella », avec Fella comme dérivant de fell (ar.) (Beaussier, 1958 :759)*

➤ **J.M.D**(Sb440) : « Tala » : tiliwa : tiliwin / talawin||*Fontaine (aménagée).*

- **M.T** (Sb 112) : « Afella » : *Le haute, le dessus. Étage supérieur d'une maison* || Aelay, sennig, elay seg uxxam.
- **J.M.D** (Sb 204) : Ufella : « *au-dessus, en haute* ». || Sennig, elay.
- **Yimsulya**: D amkan ttagmen-d deg-s aman, tella nnig n taddart.

2.13 Tala n wadda

Tella ddaw n tala ufella ad naf yer ugafa Tafrawt, tgelda n Kuku, At Harun.

D isem uddis: isem+n+isem

- ❖ **Tala**: nefka-as-id yakkan tabadut-is
- ❖ **N**: Tanzeyt
- ❖ **Wadda**: D amernu n wadeg
- **M.T.** (Sb78): wadda: *Bas, lebas* || uksar s wadda.
- **J.M.D**(Sb161) : Ddaw : *sous-dessous* (uksar).
- **Yimsulya** : Tala ttagmen-d degs aman tella ddaw n taddart.

2.14 Azrib n At Gugam

D isem uddis, isem+n+isem

- ❖ **Azrib** :D isem Azar-is: **ZRB** /ml/sf/nt: tazribt/dl/dm: uzrib
 - ❖ **N**: Tanzeyt
 - ❖ **At**: D aferdis n timmarewt n utekki yer wedrum
- CHAKER.S** (1996b:383): *Ait d asget n U, W, ag « mmi-s n » isebgan-d deg tayult tmaziyt ladya agrumma tetteddu deg tesnisemt (isem n udrum, isem n tudder).*
- ❖ **Gugam**: D isem azar-is GM, nt: tagugamt, sg: igugamen
 - **T.M** (sb72) : *de agugam (k) « muet ».*

- **Yimsulya:** D adeg yellan ger leḥwari yures i aran ticercurin n waman n lehwa d akemlan deg teyzi d awezlan deg lissæ xedmen lğiran i wakken ur yemxalafen ara yef waman id -issubben deg yixxamen-nsen, semman-as akken yer yisem n twacult.

2.15 Aæssas n umsed

D isem uddis, isem+n+isem

- ❖ **Aæssas:** D isem umigawyettwasuddem seg umyag « **εas** », azar-is: *ES*, asalay-is : **Ac1C2ac3**, nt: taæssast, dm: uæssas, sg: Iæssasen
- **M.T(Sb85):** aæssas : « *Garde, action de garder, la garde de nuit et perible* ». (Sb85)
- **J.M. D(Sb1003) :** Iæssasen (i) || *Gardien homme qui garde, surveille, protège. || Gardien protecteur invisible, commis par dieux à la garde d'une maison d'un village, d'un champ, d'un pays.*
 - ❖ **N :** Tanzeyt
 - ❖ **Umsed:** D isemn n wallal n umyag « msed », azar-is. *MSD*, dl : amsed, sg : imesden
- **Y.A.Z(Sb14) :** Amsed, imesden, amsetṭ (tamsedt), timeḍyin : *généralement bloc de grès ferrugineux ou grisâtre qui constitue la pierre à aiguiser en kabyle.*
- **J.M.D (Sb521) :** Amsed (we), imesden(i) : *pierre à aiguiser (grosse pierre calcaire ou grès fin, de rivière).*
- **Yimsulya :** Aæssas n umsed d azru, zik tamnen medden belli yella uæssas

2.16 16-Timeqbart n At Abdesselam

D amkan ad naf yer umalu At Hiccem, deg unzul At Mellal, Iğures akked Iferḥunen.

D isem uddis, isem+n+At+isem

- ❖ **Timeqbart:** D isem areṭṭal si Taerabt « qabr » i yewwin amkan n wawal amaziy « timḍelt » ney « tinṭelt », aḏar-is: **QBR**, dm: tmeqbart
- ❖ **N:** Tanzeyt
- ❖ **At:** Aferdis n timmarewt n utekki yer udrum (akken i-i d- isefhem chaker.s deg sebter yezrin).

Abdesselam: D isem amazlay d uddis: abd akked ssalam yekka-d si Taerabt

- **J.M.D(Sb642):** Timeqbart « *cimitière* ».
- **Yimsulya :** D amkan meṭṭlen deg-s imdanen mi ara mmten, semman-tt yer twacult n AtAbdesselam.

2.17 Aḥriq n ubaca

D lexla ad naf yer tama ugafa Tafrawt, tagelda n Kuku.

D isem uddis: isem+n+isem.

- ❖ **Aḥriq :** aḏar-is: HRQ /ml/sf/dl/dm : (u)/nt : taḥriqt/sg : iḥerqan
 - ❖ **N :** Tamaziyt
 - ❖ **At:** D aferdis n timmarawt n utekki yer wedrum.
 - ❖ **Ubaca:** D isem amazlay d awal areṭṭal si turk
- **Yimsulya:** D ṭizgi n uzemmur, d amkan yessumren atas i yiṭij semman-t akken yer yisem n twacult.

2.18 Tibḥirt n At Eli

Damkan yella di taddart n At waḗli i d-yezgan yer usammer n taddart n At Ziri.

D isem uddis: isem+n+At +isem.

- ❖ **Tibḥirt:** D isem aḏar-is: **BḤR**/ sf/ml/dl/dm: tebḥirt/sg: tibḥirin.

- **M.T(Sb14):** Tibḥirt, « *petit jardin, petit berger, potagère* » || D tibḥirt mezziyen, d iger amezyan n ugemu.
- **J.M.D(Sb17) :** tibḥirt, « *jardin potagère* » || tibḥirt n ugemu.
 - ❖ **N :** Tanzeyt.
 - ❖ **At:** D aferdis n timmarewt n utekki yer udrum.(walit isebter yezrin)
 - ❖ **Ḥli:** D isem aẓar-is: « ḤL ».
 - ❖ **At Ḥli :** « ceux de Ali », nom de famille, former sur le prénom Ali (ar.) « *élève, haut, sublime, distingué, éminent* » (Beaussier, 1958 :676).
- **J.M.D. (Sb987):** Eḥli, « *Ali nomde personne* » || D isem n umdan.
- **Yimsulya :** d lexla tama n uxxam tezzun degs lebsel, tayeddiwt, ibawen semman-tt yer yisem n bab-is.

2.19 Tala n At Brahem

D amkan tella di taddart n At Hiccem ad naf yer ugafa Bushel akked Iṣṣendlen.

D isem uddis yettwalay: isem+n+At+isem.

- ❖ **Tala:** Nefka-as-d yakkan tabadut-is.
 - ❖ **N:** Tanzeyt.
 - ❖ **At:** D aferdis n timmarewt n utekki yer udrum. (walit isebter yezrin)
 - ❖ **Brahem:** d isem n umdan.
- **Yimsulya:** D amkan ansi d-tagmen aman, semman-as yer yisem n twacult.

2.20 Tajmaet n ufella

D amkan yella tama n At Ṭahar ad naf deg unzul Ait Mellal akked Iğures, Iferḥunen.

D isem uddis yettwalay: isem+n+isem.

- ❖ **Tajmaæt**: D isem aḥar-is: JMε.
 - ❖ **N**: Tanzeyt
 - ❖ **Ufella**: D amernu n wadeg, nefka-d yakkan tabadut-is.
 - ❖ **Oufella** : *La lecture directe de ce patronyme nous renvoie à l'adverbe kabyle ufella « d'en haut », mais on peut prendre le ou iniial comme étant le schème kabyle d'appartenance e avoir la signification « de famille Fella », avec Fella comme dérivant de fell (ar.) (Beaussier, 1958 :759)*
- **J.M.D(Sb371)**: Tajmaæt, « Réunir, rassembler des hommes de bon conseil pour terminer cette histoire tenre vous » || Tajmaæt, anejmaε, jemeen-asen.
- **Yimsulya** : D amḍiq anda tnejmaεen yirgazen yef temsalt lecyal n taddart tezga-d tama n ufella n taddart.

2.21 Iyil n At Seid

D amkan yella ddaw At Hiccem ad naf yer tama unzul At Mellal, Igures akked Iferḥunen, yer usammer At Ziri.

D isem uddis yettwalay: isem+n+At+isem.

- ❖ **Iyil**: Nefka-as-d tabadut-is yakkan
 - ❖ **N**: Tanzeyt
- **At**: D aferdis n timmarewt n utekki yer udrum.(walit isebter yezrin)
- ❖ **Seid**: D isem n umdan.
- **Yimsulya**: D adeg elayen yef luḍa, dtaferka deg iyil, semman-tt yer yisem n bab-is.

2.22 Lεinser n iyuzad

D amkan yezga-d yer usammer n taddart n At Ziri, ad naf yer umalu At Hiccem, deg unzul At Mellal, Igures akked Iferḥunen.

D isem uddis yettwalay: isem+n+isem.

❖ **Lēinser:** D isem aḥar-is LēNSR, sg: leewansar.

- **M.T.** (Sb849): Lēinser, « *source* ». ‖ aybalu.
- **J.M.D.** (Sb93) : Lēinser, « *fontaine, source* ». ‖ Tala, aybalu.

❖ **N :** Tanzeyt.

❖ **Iyuzaq :** D isem n uyersiwi.

- **J.M.D.**(Sb924) : iyuzaq (i) ‖ *coq*.
- **Yimsulya :** D amkan teffyēn-d deg-s waman zgan-t ttilint tyuzaq n waman.

2.23 Lḥara n At Weēli

D amkan yezga-d di taddart n At Waeli yer usammer n taddart n At Ziri.

D isem uddis yettwalay: isem+n+at+isem.

❖ **Lḥara:**D isem aḥar-is: ḤR, sg: leḥwari

- **J.M.D** (Sb332): Lḥara. ‖ « *cour de maison* ».

❖ **N:** Tanzeyt.

❖ **At:** D aferdis n timmarewt n utekki yer udrum. (walit isebter yezrin)

❖ **Waeli:** D isem n umdanāḥar-is EL.

- **J.M.D** (Sb987): eēli : «*Ali nom de personne* ». ‖ D isem n umdan.
- **Yimsulya:** D tagruma n tnezduyin tettili degs twacult n At weeli.

2.24 Ixerban n At Ṭahar

D amkan yezga-d deg At Ṭahar yer usammer n taddart n At Ziri, ad naf yer ugafa Tafrawt, tagelda n Kuku akked At Harun.

D isem uddis yettwalay: isem+n+ At +isem.

- ❖ **Ixerban:** D isem aḥar-is **XRB**, asalay-is: **ic1c2c3an** sf : axrib, dm: yixerban, nt: taxribt.
- ❖ **N:** Tanzeyt.
- ❖ **At:** D aferdis n timmarewt n utekki yer udrum.(walit isebter yezrin)

Ṭahar: D isem n umdan.

- **M.T(Sb287):** ixerbi : «*Ruine, decembre, batisse en ruine* ». || axrib, d lebni yettwayen.
- **J.M. D(sb90):** axrib (we), ixerban (ye)|| *ruine. Batisse en ruin.*
- **Yimsulya:** D adeg ur yettwazday ara dayla n twacult n AtṬahar.

2.25 Taqubet Sid iḤli Ṭaleb:

D amkan tezga-d di Tgelda n Kuku, ad naf yer tama ugafa asammer Tagunit, yer usammer d Imesuḥal, yer unḥul At Jbara, At Ḥenṭar, yer umalu Tafrawt.

D isem uddis, isem+isem+isem+isem.

- ❖ **Taqubet:** D isem aḥar-is: **QB** /nt/ml/sg: tiqubtin.
- **J.M. D(Sb638) :** tiqubtin|| *coupole, dôme. Mausolée à coupole.*
- ❖ **Sidi:** D isem aḥar-is: **SYD**, sg: syad, d isem amallan akmam, d awal areṭṭal seg taerabt.
- **M.T (sb665):** Sidi: mass.
- **J.M. D (Sb800) :** Sidi/si : *corresp. Fem : lalla /la, syadi || monsieurMonseigneurnomdedieu.*
- ❖ **Ḥli :**D isem aḥar-is **ḤL** /ml/sf
- ❖ **Ṭaleb:** D isem n umdan.
- **J.M.D. (Sb987):** eeli : « *Ali nom de personne* » ||D isem n umdan.

- **Yimsulya** : D amkan zurunt-id medden semman-as yer yisem n umyar I wumi qqaren lawliya ssaliḥin d win iferrun timsal n yimdanen ixedmen ala l'ixir akken d ayen yettwellich yer wayen yelhan ttzurunt-id medden i wakken ad awin l'ibaraka.

2.26 Lḥara n ufella

D amkan tella lḡiha n ufella di taddart n Taqqa.

D isem uddis yettwalay: isem+n+amernu.

- ❖ **Lḥara**: nefka-d yakan tabadut-is.
 - ❖ **N**: Tanzeyt.
 - ❖ **Ufella**: D amernu n wadeg (nefka-d yakkan tabadut-is). **Ufella** : *La lecture directe de ce patronyme nous renvoie à l'adverbe kabyle ufella « d'en haut », mais on peut prendre le ou iniial comme étant le schème kabyle d'appartenance e avoir la signification « de famille Fella », avec Fella comme dérivant de fell (ar.) (Beaussier, 1958 :759)*
- **Yimsulya**: Dtagruma n tnezduyin i d-yezgan di lḡiha n ufella.

2.27 Lḥara n wadda

D amkan tella lḡiha n wadda di taddart n Taqqa.

D isem uddis yettwalay: isem+n+amernu.

- ❖ **Lḥara**: nefka-d yakkan tabadut-is.
 - ❖ **N**: Tanzeyt.
 - ❖ **Wadda**: D amernu n wadeg (nefka-d yakkan tabadut-is).
- **Yimsulya**: D tagruma n tnezduyin id- yezgan di lḡiha n wadda.

2.28 Agni n Yaεqub

D amkan yezga-d deg At Buēli ad naf yer tama umalu At Hiccem, At Mellal akked Igures d Iferḥunen.

D isem uddis yettwalay: isem+n+isem.

- ❖ **Agni:** nefka-d yakkan tabadut-is.
- ❖ **N:** Tanzeyt.
- ❖ **Yaεqub:** D isem aḏar-is: YEQB /ml/sf.
- **J.M.D(Sb924):** Yaεqub|| *Patriarche jacobe*: sidna Yaεqub.
- **Yimsulya:** D lexla yeččir d isekla semman-as yer yisem n baba-is.

2.29 Ccix Muḥend

D amkan di taddart n At Aḥmed, ad naf yer tama ugafa, Meqlae, At Xellili, Swamaε akked Ifiya.

D isem uddis yettwalay: isem+isem.

- ❖ **Ccix:** D isem areṭṭal si tutlayt n taεrabt yesea anamek « amyar », maca yuyal, di Teqbaylit, yewwi anamek n uselmad, aḏar-is: CYX, nt: tacixet, sg: lecyax.
- ❖ **Muḥend:** D isem n umdan.
- **J.M.D(Sb121):** Lecyax /lecyux|| *vieillard*. || *sage, vieillard avisé*.
- **Yimsulya :** D amkan zurunt-id medden, semman-as yer yisem n umyar I wumi qqaren lawlya ssaliḥin d win iferrun timsal n yimdanen ixeddem ala lxir akken dayen yettwelih medden i wakken ad awin lbaraka.

2.30 At Aḥmed:

D isem uddis, At+isem.

- ✓ D taddart tezga-d yer ugafa -asammer n Taqa dAtYeḥia.
- ❖ **At:** D aferdis n timmarewt n utekki yer udrum.(walit isebter yezrin)
- ❖ **Aḥmed:** D isem n umdan.

- **Yimsulya:** D amkan semman-t yer yisem n baba-is.

2.31 At Mendil:

Disem uddis, At+isem.

- ✓ D taddart tezga-d tama n At Hiccem ad naf yer unzul At mellal Igures akked Iferḥunen, yer ugafa Tafrawt, tagelda n Kuku, At Harun.

- ❖ **At:** D aferdis n timmarewt n utekki yer udrum.(walitt isebter yezrin)

- ❖ **Mendil:** D isem azar-is: MNDL /sf/ml.. seg taerabt *mendil* skew ifasen ney allal ney abeḥnuq s wayes skawen ifassen mi ara leksen. « *de l'arabe mendil* « *essuie-maine, serviette de table.Mouchoir.Foulard* » (Beaussier, 1958 :967)

- **J.M.D** (sb504): Mendil || « Foulard».

- **Yimsulya:** semman-as At mendil maca zik tilawin-nsen i yettrusun imendyal.

2.32 At Mellal

D isem uddis, At + isem.

- ✓ D taddart tezga-d yer ugafa n tiferḍut.

- ❖ **At:** D aferdis n timmarewt n utekki yer udrum.(walit isebter yezrin)

- **J.M.D**(Sb497): Amellal : imellalen, tamellalt, timellalin || *Blanc*.

- **Yimsulya :** /

2.33 Llakul n Tabellilt

D aḡerbaz amenzu yezga-d tama n taddart n At Waeli ad naf yer tama ugafa Tafrawt, Tagelda n Kuku, At Harun.

D isem uddis yettwalay: isem+n+isem.

- ❖ **LLakul:** D isem areṭṭal si tutlay n Tefransist « *l'école* », sg: lakulat.

❖ **N:** Tanzeyt.

❖ **Tabellilt:** D isem n umdan.

❖ **Bellil :** « *Sensé, raisonnable* » *debalil (ar.cl.)* » *humide froid (vent).Ce qui est bon, raisonnable* » (Birberistein, 1860 ,1 :156). *Ou à segmener Ibnlieil « fils de la nuit »* (Beaussier, 1958 :70)

➤ **J.M.D(Sb452):** LLakul : lakulat | *Ecole, classe.*

➤ **Yimsulya :** D aḡerbaz amenzu, zik tella yiwet qqaren-as tabellilt tessahfaḍ azetṭa i tlawin deffir n timument yuḡal d aḡerbaz amenzu anda lemden yiḡrar aswir amenzu.

2.34 Lɛinser n At Ḥemmu

D makan yezga-d di taqqa yer umalu n takanna.

D isem uddis yettwalay: isem+n+At+isem.

❖ **Lɛinser:** nefka-d yakkan tabadut -is.

❖ **N:** Tanzeyt.

❖ **At:** D aferdis n timmarewt n utekki yer udrum.(walit iseber yezrin)

à ces différentes famille.Dans un usage courant on dira « X n At/Ait Y » qui signifie « X de la famille Y ».

❖ **Ḥemmu:** D isem n umdan

❖ **At hamou :** « *ceux /les personnes de la faille hamou* » ;*Hamou* est un *hypocritistique* de Mohammed « *celui qui est le lieu de louange, le comblé de louange, celui qui s'est rendu dinge de louange, dinge d'éloge.* » (Belhandi&Salvetat, 2002 :278).

➤ **Yimsulya:** D amkan ttefyen-d degs waman semma-as yer yisem n bab-is.

2.35 Tala n ulmu

D tala tezga-d deg At Ṭahar ad naf yer ugafa Tafrawt, tagelda n Kuku, At Harun.

D isem uddis yettwalay: isem+n+isem.

- ❖ **Tala:** nefka-d yakan tabadut is.
- ❖ **N:** Tanzeyt.
- ❖ **Almu:** D isem n usklu yettakk-d ifer itett-it lmal, tejra-is sawalen-as « tulmut », azar-is: LM, md: ulmu.
- **M.T(Sb379):** almu : « *Prairie humide et herbeuse* » lD adeg anda yesæa aman d leḥcic.
- **J.M.D (sb455):** Alma: « *aprairie nAturelle frequent en top* » l D adeg meqqren, yesæa leḥcic i teksawt.
- **Yimsulya:** D adeg anda qwan waman d tizegzewt.

2.36 Tala n Ḥziza

Tezga-d di taddart At Meḡbar yer usammer n taddart n At Ziri.

D isem uddis yettwalay: isem+n+isem.

- ❖ **Tala:** nefka-d yakkan tabadut-is.
- ❖ **N:** Tanzeyt
- ❖ **Ḥziza:** D isem n umdan yekka-d seg uẓar : **ḤZ** isæa anamek « ẓlay, isæa ccan ney lqima ».
- **Yimsulya:** ttagmen-d medden deg-s, semman-tt yer yisem n tmetṭut.

2.37 Annar n ubexti

Yezga-d deg usammer n taddart n At Ziri ad naf yer umalu At Hiccem, yer unzul At Mellal, Iḡures d Iferhun.

D isem uddis yettwalay: isem+n+isem.

- ❖ **Annar:** nefka-d yakkan tabadut-is.

❖ **N:** Tanzeyt.

❖ **Ubexti:** D isem n twacult

- **Yimsulya:** Isem-agi ur tesein ara maca yella yisem n wacult yer tama n yiwadiyen ,di temnaḍt n wahran llan wid i –isemmayen ismawen imazlayen.

2.38 Sidi Ḥend Ulefqi

D amkan yezga-d di taddart n Taqqa, ad naf yer umalu Takanna.

D isem uddis yettwalay: isem+isem +arbib.

❖ **Sidi:** D asewzel n yisem « sayidi » i d-yekkan si taerabt, qqaren Leqbayel i yemrabḍen akked wid meqren, d azamul n leqadra, aḍar-is SYD,sg: syad, d isem amallan akmam.

- **M.T** (sb665): sidi: mass.

- **J.M.D** : Sidi /si: i urgaz, ma i yella i tmeṭṭut : Lalla/la,*syadilmonsieur monseigneur nom de dieu.* (sb800)

❖ **Ḥend:** D isem n umdan.

❖ **Ulefqi:** D arbib yakka-d si taerabt « lfaqih » win i isean tamusni di dдин.

3 Tasleḍt n yismawen isuddimen

3.1 Ibuɛliten

D amkan yezga-d yer usammer n taddart At Ziri, ad naf deg umalu At Hiccem, deg unḍul At Mellal Iguers d Iferḥunen.

D isem asuddim.

❖ **Bu:** D alyac n asuddim, yesɛa anamek « bab ».

- **J.M. D (sb04): Bu:** « *quia, l'homme à celui de* ». ‖ win yesēan, amdan yesēan, win n.

- ❖ **Ḥli:** D isem aḡar-is: ḤL.

- ❖ **Ali :** « Ceux de ali », nom de famille former sur le prénom *Ali (ar.)* « *élevé haut, sublime, disinguté, éminent* » (*Beaussier, 1958 :676*).

- **J.M.D(Sb987) : EḤli :** «*Ali nom de personne* » ‖D isem n umdan.

- **Yimsilya :** semman-as ilmend n twacult i izedyen amkan-agi imi imezdayyellan deg umḍiq-nni takenwa nsen « Ḥli »yef waya semman- asen ibuēliten.

3.2 Issendlen

D taddart tezga-d tama n Taqaēet Iḍebbalen, ad naf yer tama usammer Tafrawt, Tagelda n Kuku, yer umalu Taqa, Agni Isaad, yer unḡul At Hiccem, Ssebt, Bushel, yer ugafa Lemxarḍa akked Tagunit.

D isem asuddim

- ❖ **Issendlen:** D isem aḡar-is **NDL**.

- **Yimsulya:** zik qqaren-as learc n lbaz ney tiyilt n tedmimet.

4 Tagrayt

Yer taggara, nessawēḍ deg uḡric-a ad nefk tasleḍ tesnawalt i yal ismiddeg yellan deg wammud-agi syin akkin nefka-asen-d tarakal-nsen, nexdem-d talya-nsen, akk tbadut-nsen.

Syin akkin nufa-d tuget deg-sen d wid yudsen, llan kra n yismawen seān isem At isem,ayen yeqnen yer yismawen n umdan llan s waḡas ama seān assay d umezruy ney dḍin (lawliyat ṡṡaliḥin) Md : sid Ḥli uḡaleb

-Ismawen yeqnen yer umdan md: At aḡmed, At hiccem.

-Ismawen yeqnen yer yidurar md: Iyil n yidersan.

-Ismawen yeqnen yer waman md: leinṡer n at ḡemmu, tala ufella.

-Ismawen yeqnen yer twaculin d yimezday md: azrib n at gugam, imeqbar n at abdesselam,

AḤRIC II : TASLEḌT N WAMMUD

-Ismawen yeqnen yer yiger md: iger n xettab

Nufa-d kra n wawalen d irettalen usan-d seg tutlayt n taerabt md: aḥriq, aḥfir, ma seg tutlayt n turkit md: ubaca, ma seg tulayt n tefransist md: llakul

TAGRAYT TAMATUT

Deg tezrawt-a, newwi-d leqdic yef tsmigdan n tyiwant n at yeħya n temnađt n ein el ħammam, nessawedad negmer azal (68) n yismidgen.

Ammud n wawalen i d-newwi seg temnađt-a, nexdem-asen tasleđt tasnawalt, deg-s nexdem-d tarakalt i yal asmideg (anda i d- zgan, dachu i as-d-yezzin), newwi-d anamek-nsen s yur yimsulya akked deg kra yisegzawalen.

Nufa-d azaln(28)n yismawen iħerfiyen, (38) n yismawen uddisen,(02)n yismawen n isuddimen,(28) n iħerfiyen i d- yefkan azal(41,17%),(38) n uddisen i d- yefkan azal (55,88%),(02) n isuddimen i d- yefkan azal (2,94%) .S yin akkin ismawen-agi nebđan taggayin:

- Ismawen yeqnen yer yidurar: nufa-d (03) i d- yefkan azal (4, 41%) md: Iyil n yidersan, iyil n At Seid, tagemmunt.
- Ismawen yeqnen yer yimdanen: nufa-d (05) i-d yefkan azal (7, 35%) md: at hicem, at ziri, at meğbar, at aħmed, at yeħya.
- Ismawen yeqnen yer waman: nufa-d (10) i d- yefkan azal (14, 07%) md: tala n At Brahem, tala n ufella, tala n Wadda, tala n Eżiza, leinser n iyuzad, leinser n At Ĥemmu, asif, iyzer n Aeli, amizab, tagelmimt .
- Ismawen yeqnen yer twaculin d yimezday: nufa-d (05) i d- yefkan azal (7, 35%) md: azrib n At Gugam, tibħirt n At Eli, timeqbart n At Abdesselam, ixerban n At Tahar , lemainsra n At Aemara
- Ismawen yeqnen yeryiger: nufa-d (02) i d-yefkan azal (2, 94%) md: iger n Xettab, agemmad.

Di tezrawt-a, ad nerr yef yiseqsiyen i d-nebder di tazwara imi nessawed ad nessekfel inumak n yismawen n yismidgen n temnađt-a, ad nini d akken imezday-is semman I yidgan-nsen ilmend n yimawlan-nsen isem n wacul,ilmend n trakalt, yef wayen yerzan tudert-nsen(axeddim n wakal),kra n wansayen d liman s yiessasen.

Yer taggara nezmer ad d-nini yas nessawed yer waya, maca tazrawt -nney ur temmid ara, imi tesea atas n ukemmel yer sdat, tayult n tesmidegt dtamarkantit deg-s atas n wawalen iqburen, ilaq ad yili usekfel-nsen uqbel ad jlun, imi nekni neeređ ad nenđer abrid ara i kemmlen yef usentel-a s waya ad nessawed ad nessahbiber xersum yef wayen i d -ğgan imezwura.

TIYBULA

1-Idlisen:

- AHMED ZAYED (M), 1999, «Toponymie villageoise Kabyle». In revue *TIZIRI* n°17, bulletin de l'association Culturelle n imazighen de Belgique.
- CHAKER (S), 1991, « *Manuel de la linguistique berbère* », Bouchéne, Alger.
- CHERIGUEN (F), 2008, « *Essai de sémiotique du nom propre et texte* », OPU, Alger.
- DAUZAT (A), 1939, « *La toponymie française* », Payot, Paris.
- CHERIGUEN (F), 1993, « *Toponymie algérienne des lieux habités (nom composé)*, Epigraphe, Alger.
- CHAKER (S), « Ait (ayt), « enfants de » » in *encyclobédie berbère III*, EDISUD, pp.383-384

2-Isegzawalen :

- MOUNIN G, 1974, « *Dictionnaire de la linguistique* », P.U.F, Paris.
- DUBOIS J. et ALL, 1999, « *Dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage* », Larousse, Paris.
- DALLET J.M, 1982, « *Dictionnaire kabyle-français* », SELAF, Paris.
- TAIFI M 1991, « *Dictionnaire Tamazight-Français (parler du Maroc central)*, Awal, l'Harmattan.
- YIDIR AHMED Z. & RABAË K, 2004, «*Amawal Lexique des sciences de la terre* » suivie de «*Lexique animal* », HCA.
- MUSTAPHA T., « *Dictionnaire des patronymes algériens* », Tome1 : At Yemmel, HCA

3-Tizrawin :

- BOUSAHEL M., Toponymie du sétifois : Approche morphologique et sémantique, Mémoire de magister, CHERIGUEN .F (dir), Université de Bejaia, 2001.
- ALLOUCHE Naima et AOUDIANE Wahiba, Tasmidegt n temnađt n yifnayan taddart n yilmaten, tasleđt tasnalıamkant, Tazrawt n master, s lmendad n massa Saïd miria, taseddawit n bğayet ,2019 / 2020.

3-Imegraden tesyunin :

- AKIR H., LA toponymie de la région Bejaia-Tichy-Aoukas, revue expressions n°6, Université de Bejaia, juillet, 2018.

4-Idgan :

-S.Chaker, « Lune », Encyclopédie berbère [Oline],28-29/2008, document L33b, online since01 june 2013, connection on 02 novembre 2021.

URL : <http://journals.openedition.org/encyclopedieberbere/368>;

DOI:<https://doi.org/10.4000/encyclopedieberbere.368.10/08/2021>

-Kab.m.wikipedia.org.cons :3/02/2022

AMAWAL

Awal s Tmaziyt	Awal s Tefransist
Aferdis	Elément
Asinɗawal	Statistique
Asuddim	Dérivation
Uddis	Composé
Tasnawalt	Lexical
Tasmidegt	Toponymie
Tansisent	Onomastique
Tayult	Domaine
Tayunt	Unité
Amazzag	Spécialiste
Asissen	Présentation
Tarakalt	Géographie
Tarrayt	Méthode
Tagmuzert	Etymologie
Tasasant	Enquête
Tazrawt	Etude
Tasleɗt	Analyse

AMMUD

1-Ismawen iherfiyen:

Ismidgen	Azar	Tira tamsislit
1-Aerqub	ERQB	[aʔerqov]
2-Amalu	ML	[amalu]
3-Asammer	SMR	[asamm̃er]
4-Tamazirt	MZR	[ʔamazirʔ]
5-Tigemmudin	GM	[ʔiṽemmudin]
6-Inurar	NR	[inurar]
7-Amizab	ZYB	[amizav]
8-Afrara	FR	[afrara]
9-Asyax	SYX	[asjax]
10-Axnaq	XNQ	[axnaq]
11-Aqabuc	QBC	[aqavu]
12-Asif	SF	[asif]
13-Igures	GRS	[ixurəs]
14-Igufaf	GF	[ixufaf]
15-Tagnits	GN	[ʔaxniʔs]
16-tajnant	JN	[ʔajnant]
17-Aħfir	HFR	[aħfir]
18-Tafrawt	FRW	[ʔfrawʔ]
19-Takanna	KN	[ʔaxanna]
20-Tagelmimt	GLM	[ʔaxəlmimʔ]
21-Tibraħin	BRH	[ʔivraħin]
22-Kuku	K	[Koko]
23-Icaelalen	CĒL	[ifaʔlalən]

24-Taqqa	Q	[Θaqqɑ]
25-Blada	BLD	[vlada]
26-Ɛabdun	ƐBDN	[ʃavðun]
27-Tasga	SG	[Θasɣɑ]
28-Agemmad	GMD	[aɣəmˈmad]
29-Ssebt	SBT	[ʃsəbt]

2-Ismawen uddisen:

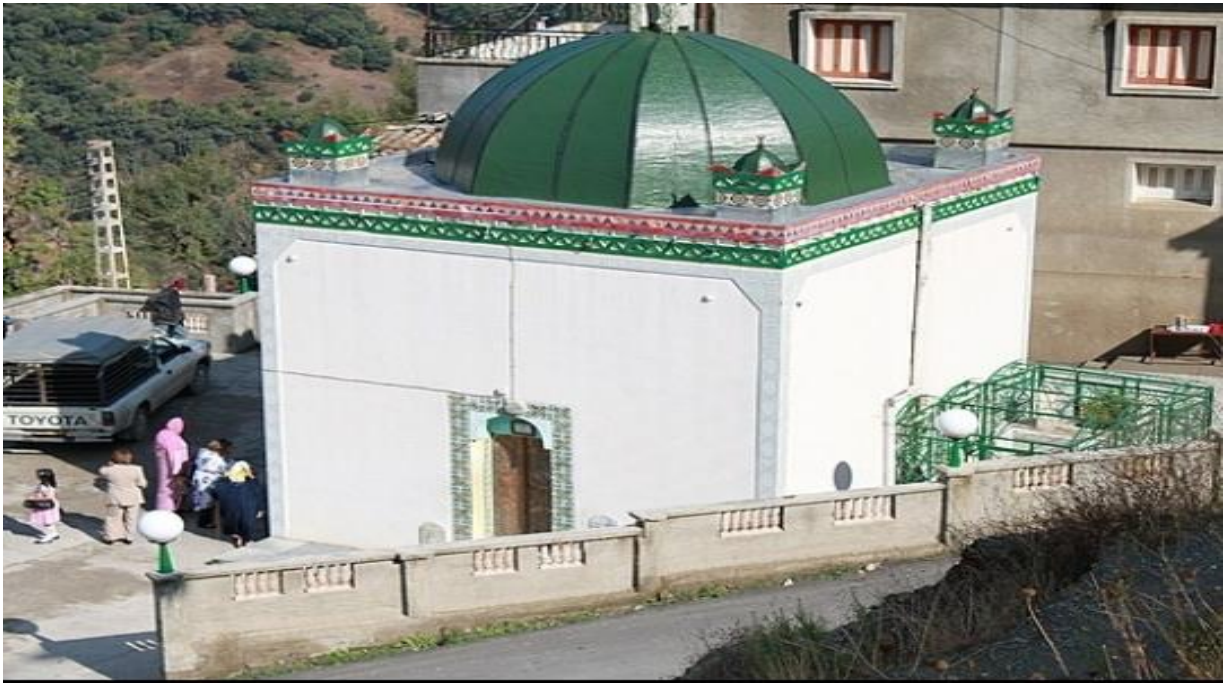
Ismidgen	Azar	Tira tamsislit
1-At ziri	T-ZR	[aθziri]
2-Iyil n idersan	YL-DRS	[iɣiliðersan]
3-Agni n tfiras	GN-FRS	[aɣnitfiras]
4-Iger n xettab	GR-XTB	[iɣərxəttav]
5-At meɣbar	T-MĠBR	[aθmədzvar]
6-Ccix muhend	CYX-MHND	[ʃʃixmuhənd]
7-Taqubett n sid eli outaleb	QB-SD-EL- TLB	[Θaɣobəttisiðafliotəlav]
8-Nezmur	ZMR	[nəzmur]
9-Iyzer n eli	YZR-EL	[iɣzərɛli]
10-At yehya	T-HY	[aθjəhia]
11-At hicem	T- HCM	[Aθhiɣəm]
12-Tiyilt n ubaerur	YL-BER	[θiɣiltovaɣrər]
13-Tala n ulmu	L-LM	[Θalaulmu]
14-Lemeinsra n at emara	ESR-T- EMR	[Ləmɛinsraθɛmara]
15-Tala n ufella	L-FL	[Θalaufəlla]
16-Tala n wadda	L-WD	[Θalabˈdda]

17-Azrib n at gugam	ZRB-T-GM	[AzrivaΘyuvam]
18-Aeessas n umsed	ES-MSD	[Aʕæssasumsæð]
19-Timeqbart n at abdesselam	QBR-T-BDSLML	[ΘiməqvarΘaΘavðæsslam]
20-Ahriq n ubaca	ḤRQ-BC	[ahriquvaʃa]
21-Tibḥirt n at eli	BḤR-T-EL	[ΘivḥiraΘʕli]
22-Tala n at brahem	L-T- BRHM	[ΘalaΘvrahəm]
23-Tajmaet n ufella	JME-FL	[ΘazmʕΘufəlla]
24-Tajmaet n wadda	JME-D	[ΘzmaʕΘb ^w adda]
25-iyil n at seid	ʕL-T-SED	[IʕilaΘsʕið]
26-lḥara n ufella	ḤR-FL	[Lḥaraufəlla]
27-Lḥara n wadda	ḤR-D	[Lḥarab ^w adda]
28-Agni n yaʕqub	GN-YEQB	[Aʕniʃaʕqov]
29-At mellal	T-ML	[aΘməllal]
30-At aḥmed	T-ḤMD	[AΘaḥməð]
31-Lḥara n at weeli	ḤR-T-WEL	[LḥaraΘwaʕli]
32-Ixerban n at ṭahar	XRB-ṬHR	[IxərvanaΘṭahar]
33-Tala n Eziza	L-EZ	[Θalaʕziza]
34-Annar n ubexti	NR-BXT	[AnnaruvəxΘi]
35-At mendil	T-MNDL	[aΘmendil]
36-Leinser n at ḥemmou	ENSR-T-ḤM	[ʕineʕaraΘhəmmu]
37-Sidi ḥend ulefqi	SYD-ḤND-LFQ	[siðihəndoləfqi]

3-Ismawen isuddimen :

Ismidgen	Azar	Tira timsislit
Ibuɛliten	B-ɛL	[Ivuɣliθən]
Iṣṣendlen	ṢNDL	[Iṣṣəndlən]

TUGNIWIN



Ccix muhend ulhucin



Sidi hend ulefqi



Tafrawt



Taqa at yehya



Tagnitt



Tagemmunt



Takanna



Igufaf



At hicem- Ssebt



At ziri- At waeli



Tagelmimt



At mendil



At meğbar



Tayiwant n at yehya



Tala ufella



Llakul n tbellit



Kuku



Işşendlene



Agni n tfiras



Amalu



Asammer



Iyil n yidersan

AGBUR

Isegzal d yizamulen.....	4
TAZWERT TAMATUT.....	7
AḤRIC I: TESNARRAYT D TEZRI.....	10
1 Asissen n temnaḍt.....	10
2 Asissen n yimsulya.....	11
3 Agmar n wammud.....	11
4 Uguren I d-nemmuger.....	12
5 Lebni n tezrawt.....	12
1 Tasnisemt.....	13
2 Tasmidegt.....	13
2.1 Tigmuzart n tesmidegt.....	13
2.2 Tabadut n tesmidegt.....	14
2.3 Azal n tesmidegt.....	14
2.4 Taggayin-is.....	15
2.5 Tabadut n usmideg.....	15
2.6 Iḥricen-is.....	16
2.6.1 Tasnamant.....	16
2.6.2 Tamsedrat.....	16
2.6.3 Tasnalest.....	17
2.7 Tusniwin yesʻan assay tesmidegt.....	17
2.7.1 Amezruy.....	17
2.7.2 Tarakalt.....	17
2.7.3 Tasnilest.....	18
2.7.4 Asidnawal.....	18
AḤRIC II : TASLEDT N WAMMUD.....	20
1 Tasleḍt n yismawen iḥerfiyen.....	20
1.1 Amalu.....	20
1.2 Asammar.....	20
1.3 Tamazirt.....	21
1.4 Tigemmuni.....	21
1.5 Inurar.....	22
1.6 Afrara.....	22
1.7 Asyax.....	22
1.8 Axnaq.....	23

1.9	Asif	23
1.10	Aqabuc	23
1.11	Igures.....	24
1.12	Tajnant	24
1.13	Tagnit	24
1.14	Aħfir.....	25
1.15	Tafrawt.....	25
1.16	Takanna.....	26
1.17	Tagelmimt	26
1.18	Icaelalen	26
1.19	Tasga.....	27
1.20	Ssebt.....	27
1.21	Tibraħin.....	27
1.22	Agemmađ.....	28
1.23	Taqa.....	28
1.24	Blada	29
1.25	Igufaf.....	29
1.26	Aæerqub.....	29
1.27	Amizab.....	30
1.28	KUKU	30
2	Tasleđt n yismawen uddissen.....	31
2.1	Ɛabdun	31
2.2	At Ziri:	32
2.3	Nezmmur	33
2.4	Iyil n yidersan	34
2.5	Agni n tfiras	34
2.6	Iger n xettab	35
2.7	At Međbar.....	35
2.8	At Yehya.....	36
2.9	Ait Hiccem.....	36
2.10	Iyzer n Ɛli	37
2.11	Lmeinsra n At Ɛmara.....	37
2.12	Tala n ufella	38
2.13	Tala n wadda	39
2.14	Azrib n At Gugam.....	39

2.15	Aeessas n umsed	40
2.16	16-Timeqbart n At Abdesselam	40
2.17	Aħriq n ubaca	41
2.18	Tibħirt n At Eli	41
2.19	Tala n At Brahem	42
2.20	Tajmaet n ufella	42
2.21	Iyil n At Seid	43
2.22	Leinser n iyuzaq	43
2.23	Lħara n At Weeli	44
2.24	Ixerban n At Tahar	44
2.25	Taqubet Sid iEli Taleb:.....	45
2.26	Lħara n ufella	46
2.27	Lħara n wadda.....	46
2.28	Agni n Yaequb	46
2.29	Ccix Muħend.....	47
2.30	At Aħmed:.....	47
2.31	At Mendil:.....	48
2.32	At Mellal	48
2.33	Llakul n Tabellilt.....	48
2.34	Leinser n At Hemmu.....	49
2.35	Tala n ulmu	49
2.36	Tala n Eziza	50
2.37	Annar n ubexti.....	50
2.38	Sidi Ĥend Ulefqi	51
3	Tasleđt n yismawen isuddimen	51
3.1	Ibueliten	51
3.2	Issendlen	52
4	Tagrayt	52
	TAGRAYT TAMATUT.....	55
	TIYBULA.....	57
	AMAWAL.....	60
	AMMUD.....	62
	TUGNIWIN.....	67

